


GAZOWE PALENISKO OGRODOWE

Instrukcja instalacji i obsługi

GAS GARDEN FIREPLACE / Installation and operating instructions (EN) 

GASBEHEIZTER GARTENHERD / Installations- und Bedienungsanleitung (DE) 

Producent:

www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu



www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu



EAC

DLA INSTALATORA: Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

WŁAŚCICIEL (KONSUMENT): Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.



UWAGA

**POWIERZCHNIE URZĄDZENIA I ZABUDOWY SIĘ NAGRZEWAĆ
ORAZ POWODOWAĆ OPARZENIA.**

**NIE DOTYKAJ ŻADNYCH POWIERZCHNI ROBOCZYCH URZĄDZENIA
PRZED JEGO WYCHŁODZENIEM.**

**NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH
UWAGI W POBLIŻU PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA.**

UWAGA!

URZĄDZENIE JEST GORĄCE W TRAKCIE PRACY!

W WYNIKU KONTAKTU Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI URZĄDZENIA, MOGĄ WYSTĄPIĆ POPARZENIA. DZIECI, OSOBY STARSZE (LUB INNE OSOBY WYMAGAJĄCE OPIEKI), ZWIERZĘTA, ODZIEŻ, ŁATWOPALNE MEBLE, CZY JAKIEKOLWIEK PALIWA LUB INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ Z DALA OD URZĄDZENIA.

PAMIĘTAJ ABY ZADBAĆ O KONSERWACJĘ URZĄDZENIA ZGODNIE Z ZALECENIAMI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

Przeczytaj instrukcję do końca i udostępnij ją każdemu ewentualnemu użytkownikowi urządzenia zanim podejmie się jego obsługi.

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia są całkowicie zabronione. Nigdy nie próbuj przerabiać urządzenia lub jego jakiegolwiek części. Wszelkie zmiany lub modyfikacje skutkują natychmiastową utratą gwarancji oraz utratą ważności wszelkich certyfikatów urządzenia.

Urządzenie musi być zainstalowane i serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora.

Dziękujemy Państwu za zakup gazowego paleniska ogrodowego. To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i komforcie. Wyrażamy pewność, że będą Państwo zadowoleni ze swojego wyboru ze względu na zaangażowanie jakie włożyliśmy w pracę nad projektem i produkcją tego urządzenia. Przed instalacją i użytkowaniem, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Jeśli mają Państwo jakieś pytania lub zastrzeżenia, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym. Wszelkie dodatkowe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal jest znanym i cenionym producentem urządzeń grzewczych zarówno na rynku polskim jak i europejskim. Nasze produkty wykonywane są w oparciu o restrykcyjne normy. Każdy wyprodukowany przez firmę ogrzewacz ogrodowy poddawany jest zakładowej kontroli jakości, podczas której przechodzi rygorystyczne testy bezpieczeństwa.

Wykorzystanie w produkcji materiałów o najwyższej jakości gwarantuje ostatecznemu użytkownikowi sprawne i niezawodne funkcjonowanie urządzenia.

W niniejszej instrukcji zawarto wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego podłączenia, eksploatacji i konserwacji gazowego paleniska ogrodowego przeznaczonego do instalacji w stołach, blatach i innych ozdobnych zabudowach dla wystroju ogrodu.

Gazowe palenisko ogrodowe zasilane paliwem gazowym jest urządzeniem otwartym, bez systemu odprowadzania spalin, przeznaczonym do ogrzewania powierzchni odkrytych i/lub wentylowanych. Bardzo niskie współczynniki emisyjne gwarantują bezpieczeństwo nawet przy użytkowaniu na niedużych, wentylowanych powierzchniach zakrytych. Ogrzewacz spełnia restrykcyjne wymagania dyrektyw europejskich, dotyczące bezpieczeństwa, środowiska. Urządzenie zostało zaprojektowane i przebadane zgodnie z PN-EN 14543 Wymagania dotyczące urządzeń spalających skroplone gazy węglowodorowe (C3-C4) – Parasolowe ogrzewacze tarasów – Promienniki bez przewodu spalinowego stosowane na wolnym powietrzu lub w przestrzeni dobrze przewietrzanej. Przed instalacją i użytkowaniem zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Informacje w niej zawarte pozwolą na bezawaryjne użytkowanie urządzenia. Instrukcja powinna być zachowana na cały okres użytkowania urządzenia.

Gazowe palenisko ogrodowe zostało zaprojektowane do zasilania propanem lub mieszaniną gazów propan butan. Urządzenie to jest dostępne w kilku wersjach w zależności od opcji sterowania, typu przeszklenia czy też preferencji kolorystycznych. Niezależnie od wersji, gazowe palenisko ogrodowe wyposażone jest w całkowicie bezpieczny, zaawansowany, ręczny system sterowania gazem z zaworem przeciwprzechylowym.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Tabela 1. Specyfikacja techniczna gazowych kominków ogrodowych							
	Jednostka	Kategoria urządzenia					
		I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{3P(30)}	I _{3P(37)}	I _{3P(50)}
Gaz odniesienia		G20	G30	G30	G31	G31	G31
AQF 01 (395X395)	[Kw(Hs)]	10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 02 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 03 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 04 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 05 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
Przepływ	m ³ /h	0.278	0.314	0.360	0.322	0.322	0.407
Zużycie gazu	g/h	707	799	916	611	667	773
Dysza gazowa Oznaczenie	[mm]	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65

Wersja		Kategoria		Ciśnienie/Gaz	
AQF 01	<input type="checkbox"/>	I3B/P	<input type="checkbox"/>	30 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 02	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 03	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 04	<input type="checkbox"/>	I3P	<input type="checkbox"/>	30 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 05	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 06	<input type="checkbox"/>			50 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 07	<input type="checkbox"/>	I3+	<input type="checkbox"/>	28-30/37 mbar, G30/G31	<input type="checkbox"/>

DANE PRODUCENTA

Producent:

Kratki.pl Marek Bał

Dane kontaktowe:

Kratki.pl Marek Bał

ul. Gombrowicza 4, 26-660 Wsola, Polska

tel. +48 48 384 44 88

fax +48 48 384 44 88

www.kratki.com

Norma europejska

EN 14543 + A1

INSTALACJA

GAZOWE PALENISKO OGRODOWE MUSI BYĆ ZAINSTALOWANE I/LUB SERWISOWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ. NIE PODEJMUJ SIĘ PRÓBY MODYFIKOWANIA KONSTRUKCJI URZĄDZENIA LUB JEGO KOMPONENTÓW. JAKAKOLWIEK MODYFIKACJA SPOWODUJE NATYCHMIASTOWĄ UTRATĘ GWARANCJI I CERTYFIKATÓW.

UWAGA: UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI W ODNIESIENIU DO INSTALACJI, OBSŁUGI LUB UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH DOZWOLONYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW DLA TEGO URZĄDZENIA MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI URAZAMI LUB USZKODZENIEM MIENIA.

URZĄDZENIE TO ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE ZGODNIE Z ZALECENIAMI RESTRYKCYJNYCH NORM BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ZOSTAŁO PRZEBADANE I CERTYFIKOWANE PRZEZ NOTYFIKOWANĄ JEDNOSTKĘ WG PN-EN 14543.

OGÓLNE INFORMACJE

WAŻNE: ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

Jest ważne, aby okresowo sprawdzać poprawność funkcjonowania oraz integralność poszczególnych podzespołów systemu sterowania gazem, a także elementy konstrukcyjne pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń. Bardzo ważne jest, aby system sterowania gazem pozostawał nienaruszony i wolny od jakichkolwiek uszkodzeń. Serwisu urządzenia może dokonywać jedynie wykwalifikowany serwisant posiadający odpowiednie uprawnienia. Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować poważnym ubytkiem na zdrowiu, a nawet śmiercią oraz uszkodzeniem mienia.

Instalacja i użytkowanie musi przebiegać według obowiązującego w danym kraju prawa budowlanego. Twój autoryzowany sprzedawca może pomóc Ci ustalić jakie środki bezpieczeństwa należy zachować podczas instalacji czy użytkowania urządzenia. W niektórych przypadkach może zaistnieć konieczność zdobycia zezwolenia na instalację lub eksploatację takiego urządzenia. Zawsze konsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub inspektorem budowlanym w celu ustalenia jakie regulacje dotyczą użytkowania i/lub instalacji urządzenia w Twojej okolicy. W przypadku braku zapisów regulujących instalację i użytkowanie, należy bezwzględnie stosować się do zaleceń z instrukcji oraz kodeksu bezpieczeństwa pożarowego.

Nie należy włączać urządzenia, jeśli którykolwiek z jego elementów został wcześniej zdemontowany, uszkodzony lub zniszczony. Przed ponownym użyciem, należy bezwzględnie wymienić brakującą lub uszkodzoną część oryginalnym zamiennikiem wskazanym przez producenta.

Jeżeli doszło do zalania urządzenia, a zwłaszcza, elementów systemu sterowania gazem lub palnika, należy wyłączyć urządzenie i skonsultować się z działem technicznym lub wykwalifikowanym serwisantem w celu sprawdzenia czy ponowne użytkowanie będzie wymagało wymiany, któregośkolwiek z elementów systemu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie wyłącznie do użytku zewnętrznego lub w przestrzeniach dobrze wentylowanych!

Przestrzeń dobrze wentylowana musi mieć odsłonięte 25% powierzchni. Powierzchnia ta wyznaczana jest na podstawie sumy powierzchni ścian danej przestrzeni użytkowej.

Ze względu na możliwość występowania wysokich temperatur, zwłaszcza na szybach urządzenia, wszelkie materiały łatwopalne powinny być zlokalizowane w bezpiecznej odległości od urządzenia. Dzieci osoby starsze oraz inne osoby nieświadome powinny zostać poinformowane i ostrzeżone o możliwości występowania wysokich temperatur na urządzeniu w trakcie jego pracy i zaraz po jego wygaszeniu oraz powinny unikać kontaktu z urządzeniem, aby zapobiec oparzeniom i zapłonowi odzieży.

Małe dzieci, niemowlęta, osoby niedołążne i inne osoby wymagające szczególnej uwagi, przebywające w przestrzeni urządzenia powinny być objęte szczególnym nadzorem. Osoby te mogą być szczególnie narażone na przypadkowy kontakt z urządzeniem. W razie potrzeby, aby ograniczyć dostęp do urządzenia, należy rozważyć zastosowanie barierek ochronnych.

NIGDY NIE ZASŁANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH POMIESZCZENIA NA BUTLĘ!

Nie należy uderzać ani opierać się o żadne elementy urządzenia.

UWAGA: Żadne elementy w urządzeniu nie mogą być zastąpione innymi niż tymi dostarczonymi przez producenta lub przez niego zalecanymi.

Należy używać wyłącznie typu gazu i typu butli gazowej określonych przez producenta. W przypadku silnego wiatru należy zabezpieczyć urządzenie przed podmuchami lub wyłączyć je.

Pod żadnym pozorem nie wolno stosować paliw stałych (drewno, papier, węgiel, etc.) w tym urządzeniu.

STANOWCZO ZABRANIA SIĘ używania jakichkolwiek paliw ciekłych lub innych materiałów łatwopalnych do rozpalania urządzenia!

By uniknąć wypadków nie zaleca się zezwalania na używanie urządzenia osobom niezaznajomionym z obsługą urządzenia. Dla bezpieczeństwa, zawsze używaj rękawiczek i gogli przy pracach konserwacyjnych.

UWAGA! Zawsze upewnij się, że dopływ gazu jest odcięty przed kontrolą, serwisem lub czyszczeniem urządzenia.

UWAGA! Zamknięcie palnika dedykowaną przykrywką, dostępną wraz z urządzeniem jest względnie zabronione przed wygaszeniem urządzenia i odcięciem dopływu gazu do takiego urządzenia. Zamknięcie przykrywki nie spowoduje automatycznego wygaszenia się palnika kontrolnego urządzenia co może powodować niekontrolowany wyciek gazu i skutkować wybuchem, pożarem lub szkodami na zdrowiu i mieniu.

ELEMENTY ZESTAWU – PIERWSZE ODPAKOWANIE ZAKUPIONEGO OGRZEWACZA

Jeśli podczas kontroli przesyłki zauważone zostaną jakiegokolwiek uszkodzenia lub braki, skontaktuj się ze swoim autoryzowanym sprzedawcą.

Prosimy o upewnienie się, że wszystkie elementy zestawu nie uległy uszkodzeniu w trakcie transportu. Kontrola powinna mieć miejsce w obecności dostawcy. Zakupiony ogrzewacz powinien zawierać:

- Kompletny, gotowy do użycia palnik wraz z pełnym systemem kontroli sterowania gazem uzbrojonym w sterownik manualny
- Instrukcja montażu i obsługi urządzenia.
- Rama maskująca otwór po instalacji urządzenia w blacie stołu lub innego elementu wystroju ogrodu.
- Przykrywka maskująca palenisko po jego wygaszeniu (nigdy nie zasłaniaj palnika w trakcie pracy!)

Gazowe palenisko ogrodowe zostało zaprojektowane z myślą o Państwa wygodzie. Urządzenie jest wyposażone w nowoczesny system sterowania gazem zabezpieczającym przed niekontrolowanym wyciekiem gazu.

INSTALACJA – WPROWADZENIE

Podłączenie gazowego paleniska ogrodowego do butli z gazem płynnym oraz jego regulację i sprawdzenie szczelności instalacji, powinien wykonać wyłącznie uprawniony instalator urządzeń gazowych lub technik autoryzowanego zakładu serwisowego, zgodnie z obowiązującymi przepisami, co powinno być potwierdzone na karcie gwarancyjnej wyrobu. Brak takiego potwierdzenia unieważnia gwarancję!

INSTALACJA URZĄDZENIA I PRZECHOWYWANIE BUTLI POWINNY BYĆ ZGODNE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI

Urządzenie posiada otwartą komorę spalania bez opcji podłączenia go do przewodu kominowego. Gazowe palenisko ogrodowe jest sprzedawane z preinstalowanym systemem kontroli sterowania gazem, jednak przed pierwszym użyciem zaleca się skontrolowanie szczelności układu ze względu na możliwość jego rozszczelnienia w transporcie. Wszelkie instrukcje dotyczące prawidłowego podłączenia systemu, instalacji w stole oraz ramki znajdują Państwo poniżej w dalszej części instrukcji.

UWAGI ODNOŚNIE PRZEMIESZCZANIA URZĄDZENIA:

To urządzenie jest przeznaczone do łatwej instalacji i przemieszczania. Przed przemieszczeniem go, upewnij się, że wszystkie elementy zabezpieczające przed wyjęciem zostały zdeinstalowane, dopływ gazu został odcięty, a przewód odłączony od zaworu na palenisku. Przemieszczenie urządzenia, gdy jest ono w trakcie pracy jest surowo zabronione. Po ustawieniu ogrzewacza w pożądanym miejscu należy zabezpieczyć je przed przesunięciem, wypadnięciem lub przewróceniem się.

ZASADY INSTALACYJNE

Instalacja powinna być przeprowadzona zgodnie z wymogami prawa obowiązującego na terenie danego kraju lub regionu. W razie braku takich przepisów, należy stosować się do zasad zawartych w tej instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego.

To urządzenie zostało przebadane pod kątem jakości i bezpieczeństwa oraz było certyfikowane przez notyfikowany instytut badawczy.

UWAGA!

Gazowe palenisko ogrodowe jest przystosowane do pracy z butlą lub przydomowym zbiornikiem mieszaniny gazów propan – butan. Elastyczny przewód przyłączeniowy powinien być przeznaczony do gazu płynnego z butli.

Butla musi być umieszczona w specjalnej zabudowie z łatwym dostępem do niej po instalacji.

Urządzenie jest sprzedawane z kompletną automatyką i przewodami łączącymi palnik główny i kontrolny ze sterownikiem. Nie należy używać zamiennych elementów systemu innych niż zainstalowane lub dostarczane przez producenta.

WYBÓR MIEJSCA POŁOŻENIA GAZOWEGO PALENISKA OGRODOWEGO

Gazowe palenisko ogrodowe jest urządzeniem mobilnym, zdolnym do przemieszczania się w dowolnie wybrane miejsce. Istnieją jednak ograniczenia, do których bezwzględnie należy się stosować. Urządzenie ze względu na możliwość występowania wysokich temperatur na jego zewnętrznych powierzchniach należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych, a także ze względu na otwartą komorę spalania bez możliwości podłączenia do przewodów kominowych, powinno być użytkowane w otwartych przestrzeniach lub w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. BEZWZGLĘDNIE ZABRONIONE JEST ustawianie urządzenia w innym niż poziomym ułożeniu.

Wskazówki dotyczące prawidłowej i bezpiecznej instalacji urządzenia:

- Podłącz reduktor do butli lub przydomowej instalacji z płynnym gazem, tak aby zawór nie wpływało to na poziome położenie paleniska wraz z pozostałymi jego elementami składowymi. Podłączenie go w inny sposób może skutkować blokowaniem dopływu gazu do urządzenia. W tym celu użyj odpowiednich narzędzi. Dokręcenie reduktora ręcznie jest niewystarczające i może skutkować wyciekami gazu. Wymiana i/lub podłączenie butli powinno mieć miejsce w miejscach dobrze wentylowanych.
- Pamiętaj aby przed podłączeniem reduktora upewnić się, że gumowe uszczelki znajdują się na swoim miejscu i nie są uszkodzone. Jeśli tak nie jest, urządzenie nie może być używane do chwili wymiany uszczelki.
- Pamiętaj, że butla z gazem powinna stać zawsze w pozycji pionowej, a przewód łączący butlę z palnikiem powinien być ułożony w taki sposób by nie wchodził w kontakt z ostrymi przedmiotami lub krawędziami, a także gorącymi elementami palnika.
- Sprawdź poprawność i szczelność zainstalowanego systemu kontroli sterowania gazem oraz całego układu gazowego urządzenia. W tym celu możesz użyć wody z mydłem lub dedykowanego rozpylacza do wykrywania wycieków gazu. Aby sprawdzić szczelność pokryj wodą z mydłem lub rozpylaczem wszelkie łączenia (butla-reduktor, reduktor – wąż gazowy, wąż gazowy - blok gazowy sterownika, blok gazowy - przewody miedziane iskrownika i palnika głównego, dysza palnika głównego - przewód miedziany) pomiędzy butlą, a sterownikiem oraz te za blokiem gazowym, a następnie rozpal urządzenie, tak aby gaz wypełnił również odcinek od bloku gazowego do dyszy palnika. Jeśli na łączeniach pojawią się pęcherzyki, oznaczać to będzie, że w tym miejscu znajduje się nieszczelność.

UWAGA! Bezpieczne odległości od materiałów łatwopalnych, które należy zachować zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji zostały ustalone na podstawie testów bezpieczeństwa. Materiałami łatwopalnymi możemy nazwać wszystko co może się zapalić, a więc papier, drewno, wszelkiego rodzaju paliwa, plastik, odzież itp. Wyznaczona przestrzeń nie jest ograniczona przez materiały niepalne, ale dotyczy też materiałów łatwopalnych znajdujących się bezpośrednio za przedmiotami niepalnymi, narażonymi na kontakt z urządzeniem.

Jeśli nie jesteś pewny co do charakteru palności jakiegokolwiek materiału w obrębie urządzenia, skonsultuj się z przedstawicielami straży pożarnej.

Pamiętaj, że materiały ognioodporne uważa się za palne pomimo swojej ognioodporności. Mogą być trudne w podpaleniu, ale również się palą.

WYMOGI DOTYCZĄCE PRZESTRZENI WOKÓŁ GAZOWEGO PALENISKA OGRODOWE WOLNEJ OD MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH ORAZ MINIMALNYCH BEZPIECZNYCH ODLEGŁOŚCI PALENISKA OD LINII BRZEGU BLATU, W KTÓRYM JEST INSTALOWANE.

Gazowe palenisko ogrodowe zostało przebadane i dopuszczone do ogrzewania przestrzeni otwartych lub dobrze wentylowanych z zastrzeżeniem zachowania bezpiecznych odległości od materiałów łatwopalnych, jak zostało to pokazane na schematach poniżej.

WYMOGI DOTYCZĄCE STOŁU/ZABUDOWY PRZEZNACZONYCH DLA SERII OGRODOWYCH OGRZEWCZY GAZOWYCH AQF.

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji dotyczących bezpiecznej instalacji urządzenia zawartych w niniejszej instrukcji. Jest obowiązkiem użytkownika upewnić się, że instalator/monter zainstaluje urządzenie z zachowaniem odległości od materiałów palnych zaś izolacja/materiał wykonania stołu/blatu wykonany jest z niepalnych materiałów zgodnie ze schematem poniżej. (Rys.2)

DEFINICJE:

STÓŁ / BLAT - Forma mebli lub wystroju tarasu / ogrodu, wykonana z otworem w blacie, w którym zainstalowane jest palenisko ogrodowe z otwartą przestrzenią pod blatem, bez ścian powyżej poziomu palnika.

OBUDOWA - Forma obudowy/zabudowy z otworem w blacie, w którym palenisko ogrodowe jest zainstalowane z otwartym lub dobrze wentylowanym miejscem pod blatem (patrz minimalne wycięcia wentylacyjne podane na stronie 15 niniejszej instrukcji) oraz z przynajmniej jedną ścianą powyżej poziomu palnika.

UWAGA!

Każde zabudowa czy blat/stół musi zapewniać użytkownikowi łatwy dostęp do pokrętki zaworu sterującego!

We wszystkich konstrukcjach, w których którakolwiek ze ścian wyprowadzona jest powyżej poziomu palnika, każdą powierzchnię znajdującą się na poziomie palnika i powyżej tego palnika należy traktować jako powierzchnie robocze, których dotknięcie jest niebezpieczne, zaś podczas pracy urządzenia i po jego zgaszeniu do momentu ostygnięcia, mogą być gorące i dlatego nie należy ich dotykać!

Czas potrzebny do ostygnięcia urządzenia wynosi około 15 minut.

Ogrodowe palenisko ogrodowe AQF musi być zainstalowane w stole, blacie lub obudowie zdolnej do spełnienia określonych wymagań bezpieczeństwa opisanych poniżej lub w obudowie, która może być zakupiona u producenta.

1. Stół, blat lub obudowa muszą być w stanie unieść ciężar palników w następujący sposób:

- AQF 01 - 7,0 kg
- AQF 02 - 8,5 kg
- AQF 03 - 10,5 kg
- AQF 04 - 10,5 kg
- AQF 05 - 13,0 kg
- AQF 06 - 12,5 kg
- AQF 07 - 16,0 kg

2. Stół, blat lub obudowa muszą być wykonane wyłącznie z niepalnych materiałów lub muszą mieć niepalny nacięcie w kieszeni lub wykonane na wymiar zgodnie z rysunkami na stronach 5-8, zapewniając co najmniej 100 mm niepalnej izolacji od zewnętrznej krawędzi krawędzie ramy palnika gazowego i minimalne odległości od materiałów palnych zgodnie z rysunkami 2 i 3.

3. Stół, blat lub obudowa muszą gwarantować bezpieczeństwo przed przewróceniem / przechyleniem podczas montażu na powierzchni o nachyleniu do 10 stopni. Aby zapobiec takiej sytuacji, obudowa / stół / blat powinny mieć płaską podstawę o minimalnej szerokości i głębokości i wysokości nie większej niż podano w poniższej tabeli.

Jeśli nie można zagwarantować tego warunku, stół, blat lub obudowę należy przykręcić do podłoża lub innego elementu konstrukcyjnego, zapewniając spełnienie wszystkich pozostałych warunków bezpiecznego montażu, w tym minimalnej przestrzeni wolnej od materiałów palnych.

Tabela 2. Minimalne odległości do materiałów palnych – wymogi instalacyjne.

	Głębokość (licząc od spodu paleniska do podstawy)	Szerokość do wysokości na poziomie paleniska	Min. szerokość powyżej poziomu palnika	Min. wysokość
AQF 01	700 mm	150 mm	400 mm	1500 mm
AQF 02	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 03	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 04	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 05	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 06	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 07	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm

MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ:

Palnik nie może być ustawiony wyżej niż 1000 mm nad ziemią. Należy zachować minimalną głębokość i szerokość oraz maksymalną wysokość urządzenia. Niespełnienie powyższych warunków może spowodować utratę gwarancji i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, takich jak przewrócenie urządzenia, pożar lub utrata zdrowia.

UWAGA: Jeśli nie ma możliwości spełnić wszystkich tych warunków, instalacja urządzenia jest zabroniona.

W powyższej sytuacji skontaktuj się z producentem, aby wybrać jedną z gotowych, dedykowanych zabudów dla zakupionego urządzenia, które zostały sprawdzone pod kątem bezpieczeństwa przez producenta.

Tabela 3. Minimalne odległości od niepalnych ścian zabudowy. Wymogi instalacyjne.

	Głębokość (licząc od spodu paleniska do podstawy)	Szerokość do wysokości na poziomie paleniska	Min. szerokość powyżej poziomu palnika	Min. wysokość
AQF 01	700 mm	100 mm	150 mm	700 mm
AQF 02	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 03	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 04	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 05	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 06	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 07	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm

Zabudowa zrobiona z materiałów niepalnych wciąż musi posiadać przynajmniej jedną ze ścian zabudowy otwartą. Niepalna zabudowa nie zwalnia użytkownika z obowiązku zachowania minimalnych odległości od materiałów palnych znajdujących się za widocznymi, niepalnymi elementami lub ścianami niepalnymi zabudowy, zgodnie z wymogami powyższej tabeli. Niepalna zabudowa nie może być przytwierdzona do ściany jeśli wymagane, minimalne odległości od materiałów palnych nie są zachowane.

Każde palenisko gazowe, bez względu na wersję, która ostatecznie została wybrana, musi być zainstalowana w otworze wykonanym na wymiar zgodnie z tabelą poniżej. Minimalny wymiar izolacji/blatu stołu wykonanego z materiałów niepalnych zgodnie ze schematem powyżej wynosi 150 mm licząc od krawędzi zewnętrznej ramy paleniska.

Tabela 4. Minimalne rozmiary stołu, blatu lub zabudowy					
	Min. głębokość	Min. szerokość	Min. wysokość stołu, blatu lub zabudowy z miejscem na butlę lub bez.	Max. wysokość zabudowy	Wysokość, na której można umieścić palenisko
AQF 01	545 mm	545 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 02	545 mm	621 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 03	637 mm	637 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 04	545 mm	751 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 05	637 mm	751 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 06	545 mm	881 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 07	637 mm	881 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm

UWAGA:

Urządzenie po instalacji powinno być zabezpieczone minimum 100 mm pasem za materiału izolującego z każdej strony urządzenia, nawet jeśli zabudowa jest wykonana z materiałów niepalnych, po to by zabezpieczyć zabudowę, stół czy blat przed nagrzewaniem się.

Minimalny zalecany dystans bezpieczeństwa wynosi natomiast 200 mm od krawędzi zewnętrznej izolacji paleniska. Jest to dystans, który powinien zostać zachowany aby możliwość kontaktu z ogniem przez osoby wymagające opieki był utrudniony. Należy jednocześnie pamiętać, że wymiar ten nie gwarantuje bezpieczeństwa uniknięcia poparzeń osób znajdujących się w pobliżu jeżeli te nie stosują się do zaleceń instrukcji. Jest obowiązkiem użytkownika zabezpieczyć miejsce, w którym zainstalowane zostanie palenisko gazowe przez niepożądanym kontaktem z ogniem/urządzeniem dzieci, osób starszych, niedoświadczonych i wszystkich innych osób wymagających szczególnej opieki.

Minimalna bezpieczna odległość od paleniska wynosi 1500 mm. Oznacza to, że instalacja urządzenia w odległości mniejszej niż podana do materiałów palnych jest zabroniona. Można go zainstalować w niepalnej obudowie tylko wtedy, gdy odległość będzie mniejsza, ale nadal musi spełniać ten wymóg, gdy dotyczy materiałów palnych za niepalną obudową.

Nawet jeśli odległość obudowy od materiałów palnych jest zgodna z powyższymi wymaganiami, nadal nie należy instalować obudowy z urządzeniem w obszarze, który nie będzie spełniał wymagań dotyczących obszaru o właściwej wentylacji.

Należy pamiętać, że obudowa niepalna nadal musi posiadać przynajmniej jedną ścianę otwartą nad

poziomem palnikiem. Każda obudowa urządzenia i jego butla gazowa musi mieć łatwo dostępne drzwiczki do butli gazowej i otwory wentylacyjne o powierzchni co najmniej 0,1 m².

Przestrzeń wskazana powyżej jest minimalną wolną przestrzenią od materiałów łatwopalnych, chyba, że zostanie to zniesione innym zapisem. Niezachowanie powyższych odstępów (wolnej przestrzeni) może skutkować pożarem.

UWAGA: Urządzenie zostało zaprojektowane do instalacji w specjalnej obudowie lub stołach dostarczonych przez producenta lub zgodnych z wymaganiami bezpieczeństwa przedstawionymi poniżej. Cała obudowa / stół musi spełniać wymagania norm bezpieczeństwa, w tym testy przeciwpoślizgowe. Jeżeli urządzenie zostanie zainstalowane na stole lub obudowie nie spełniającej wskazanych wymogów, producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody, które mogą się zdarzyć klientowi, użytkownikowi lub mieniu.

UWAGA!!!

BEZWZGLĘDNIE ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA GAZOWEGO PALENISKA OGRODOWEGO NA OTWARTEJ PRZESTRZENI W TRAKCIE OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH.

PRZECHOWYWANIE GAZOWEGO PALENISKA OGRODOWEGO NA ZEWNĄTRZ BUDYNKU JEST DOZWOLONE WYŁĄCZNIE PRZY ZAKRYCIU PRZECIWDESZCZOWYM POKROWCEM.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE PO ZAINSTALOWANIU URZĄDZENIA, SPOSÓB JEGO INSTALACJI MUSI ZAPEWNIĆ DOSTAWĘ ŚWIEŻEGO POWIETRZA POD PALENISKO.

CYLINDER MUSI BYĆ ZAWSZE UMIESZCZANY W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE Z ŁATWYM DOSTĘPEM DO TEGO CYLINDRA PO INSTALACJI I NAWIEWEM ŚWIEŻEGO POWIETRZA DO TEJŻE KOMORY.

W KAŻDYM INNYM WYPADKU PALENISKO POWINNO ZNAJDOWAĆ SIĘ W TAKIM MIEJSCU, W KTÓRYM ZABEZPIECZONE PRZED ZALANIEM I WPŁYWE M NISKICH TEMPERATUR.

URZĄDZENIE ZNAJDUJĄCE SIĘ W STANIE SPOCZYNKU POWINNO BYĆ BEZWZGLĘDNIE ODCIĘTE OD DOPŁYWU GAZU. (ZAWÓR GAZU W POZYCJI ZAMKNIĘTEJ), WSZYSTKIE UCHWYTY ZABEZPIECZAJĄCE POWINNY BYĆ ZABLOKOWANE, A URZĄDZENIE ZABEZPIECZONE PRZED MOŻLIWOŚCIĄ UPADKU. JEŚLI NIE MA MOŻLIWOŚCI ZABEZPIECZENIA URZĄDZENIA PRZED PRZEWRÓCENIEM LUB WYPADNIĘCIEM NA CZAS POZOSTAWIENIA GO BEZ UWAGI, BUTLĘ Z GAZEM NALEŻY ODŁĄCZYĆ I POZOSTAWIĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

W PRZYPADKU AGRESYWNYCH PODMUCHÓW WIATRU NALEŻY PODJĄĆ ODPOWIEDNI KROKI W CELU ZABEZPIECZENIA URZĄDZENIA PRZED PRZEWRÓCENIEM SIĘ.

PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem upewnij się, że wszystkie połączenia indywidualnych elementów systemu zostały wykonane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji. Niewłaściwe podłączenie systemu sterowania gazem może skutkować jego uszkodzeniem.

Przez pierwsze kilka rozpałen może być wyczuwalny specyficzny zapach, utrzymujący się nawet przez kilka godzin po użytkowaniu urządzenia. To zjawisko jest związane z wypalaniem się farby. Zwierzęta mogą być szczególnie wrażliwe na zapachy wydzielane w trakcie dopalania się farby. Aby przyspieszyć ten proces zaleca się wyrzucenie urządzenia na maksymalnej wielkości płomienia przez kilka godzin.

INSTALACJA SYSTEMU STEROWANIA GAZEM

UWAGA!!!

To urządzenie wraz z systemem sterowania gazem może być zainstalowane wyłącznie na ustawieniach fabrycznych.

UWAGA!!!

Poszczególne elementy systemu sterowania gazem powinny być zainstalowane zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

Standardowy system sterowania gazem zawiera ręczny zawór sterujący. Elementy systemu powinny być zainstalowane w miejscach do tego wyznaczonych. Zmiana ich położenia może narazić urządzenie na uszkodzenie ze względu na szkodliwe temperatury lub zalanie.

Urządzenie może pracować wyłącznie z automatyką dostarczoną razem z urządzeniem. Połączenia poszczególnych elementów systemu zostały wykonane w taki sposób, aby zapobiec ich niewłaściwemu podłączeniu. (Rys. 3.)

UWAGA! Urządzenie wyposażone jest w bardzo czuły zawór przeciwprzechyłowy. Drzenie stołu w wyniku uderzenia lub innych sił, w którym zainstalowane zostanie urządzenie powodować może odcięciu dopływu gazu do urządzenia, a co za tym idzie do wyłączenia go. Jeśli donotujesz, że urządzenie nie pali się, należy bezzwłocznie przekręcić pokrętko do pozycji zamkniętej zgodnie z ruchem wskazówek zegara oraz wg instrukcji zawartej w sekcji „rozpalanie urządzenia”.

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO ŹRÓDŁA GAZU (BUTLI)

Należy podłączyć reduktor do butli upewniając się, że uszczelki są na swoim miejscu (Patrz schemat powyżej), jeśli uszczelki są sparciałe bądź uszkodzone lub jeśli, któregoś z nich brakuje, nie można używać urządzenia do momentu wymiany uszczelek. Zawór musi pozostać w takiej pozycji w jakiej jest zainstalowany fabrycznie. Zmiana kąta nachylenia zaworu z zaworem przeciwprzechyłowym skutkować zamknięciem dopływu gazu do urządzenia, a tym samym jego wyłączeniem.

UWAGA!!! Zawór przeciwprzechyłowy jest zabezpieczeniem przed przewróceniem się urządzenia, dzięki czemu w razie przewrócenia się urządzenia, zawór automatycznie odcina dopływ gazu do sterownika, co wygasza płomień.

UWAGA!!! Podłączenie urządzenia do źródła gazu powinno przebiegać wyłącznie, kiedy ogrzewacz jest wyłączony, a zawór na butli jest zakręcony.

UWAGA!!!

Zabrania się używania otwartego ognia podczas procesu instalacji lub podłączania butli. Niezastosowanie się do tego zakazu może skutkować pożarem, wybuchem i powodować uszkodzenia mienia, urazy ciała, a nawet skutkować utratą życia.

UWAGA!!! Gazowe paleniska ogrodowe są przystosowane do pracy z butlą propan oraz propan-butan 11kg.

Urządzenie jest sprzedawane z kompletną automatyką, zaworem przechyłowym reduktorem i przewodami przyłączeniowymi. Nie należy używać innego węża niż zainstalowany lub wskazany przez producenta ani jakichkolwiek innych elementów systemu.

Przed wymianą butli, upewnij się, że urządzenie nie znajduje się w pobliżu jakichkolwiek źródeł ognia lub innych, mogących wywołać zapłon.

Należy bezwzględnie zamykać zawór zasilania gazem na butli lub regulatorze po każdym użyciu urządzenia.

Jeśli wyczuwalny jest jakikolwiek wyciek gazu, należy bezwzględnie zaprzestać użytkownika urządzenia, jeśli jest uruchomione lub jeśli jest wyłączone, nie należy go uruchamiać. Następnie należy skontaktować się z serwisem.

UWAGA!!! Zaleca się okresowe sprawdzanie jakości połączeń wszystkich przewodów gazowych łączące z gumowym węzłem elastycznym (przynajmniej raz w miesiącu lub każdorazowo przy wymianie butli). Jeżeli są widoczne pęknięcia, uszkodzenia lub inne ślady zniszczenia elementy powinny zostać wymienione na nowe o tej samej długości i równoważnej jakości.

STEROWANIE

Użytkownik wybierając gazowe palenisko ogrodowe otrzymuje urządzenie wyposażone w sterownik ręczny. Przed rozpoczęciem obsługi modułu sterującego zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Postępowanie wbrew instrukcji lub niezgodnie z instrukcją może doprowadzić do uszkodzenia elementów systemu sterowania gazem lub samego urządzenia, a także spowodować pożar, uszkodzenia mienia lub utraty zdrowia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODUŁU STEROWANIA RĘCZNEGO.

Rozpalanie urządzenia powinno przebiegać według poniższych instrukcji. Ręczny system kontroli został zaprojektowany tak aby całkowicie wyeliminować konieczność jego konserwacji oraz jakiegokolwiek regulacji. Nigdy nie próbuj otwierać lub naruszać w jakikolwiek sposób zaworu lub innych jego elementów konstrukcyjnych.

Rozpalanie urządzenia:

1. Jeżeli dopiero co podłączyłeś butlę z gazem do swojego urządzenia należy odpowietrzyć przewody układu sterującego. Wciskając pokrętkę przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do jego zatrzymania i przytrzymaj je przez maksymalnie 5 sekund (gaz dopłynie do palnika kontrolnego, ale również do palnika głównego).
2. W dalszym ciągu wciśnięte pokrętkę przekręcaj ponownie do pozycji wyjściowej i na powrót przeciwnie do wskazówek zegara aż do momentu blokady (aktywuje to piezozapalacz palnika kontrolnego). Powtarzaj czynność tak długo aż palnik kontrolny zapali się. (Jeśli czynność ta trwać będzie dłużej niż 30 sekund należy odczekać 5 minut i spróbować ponownie. Jeśli ponowne rozpalenie nie spowoduje rozpalenia palnika kontrolnego należy skontaktować się z serwisem).
3. Po zapłonie palnika kontrolnego przytrzymaj wciśnięte pokrętkę w tej pozycji przez kolejne 10 sekund aż do momentu zapłonu palnika kontrolnego
4. Po zapłonie palnika kontrolnego, przytrzymaj pokrętkę w tej pozycji przez 5 sekund aż termopara nagrzej się po czym zwolnij pokrętkę i przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dalej aż do pozycji końcowej - nominalna moc paleniska (uruchomi to przepływ gazu również do palnika głównego).
5. Regulacja odbywa się przez przekręcenia pokrętkiem od pozycji końcowej (moc maksymalna) do pozycji rozpalania palnika kontrolnego (moc minimalna).

Wyłączanie urządzenia:

1. Przekręć pokrętkę do pozycji rozpalania palnika kontrolnego zgodnie z kierunkiem ruchem wskazówek zegara.
2. Wciśnij lekko pokrętkę i kontynuuj przekręcanie go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara

od pozycji końcowej całkowicie zamykającej zawór.

Ponowna procedura rozpalenia palnika kontrolnego może zostać powtórzona w momencie dostatecznego wychłodzenia termopary palnika kontrolnego (okres do jej wychłodzenia może być różny w zależności od typu użytej termopary). Po całkowitym wyłączeniu urządzenia, ponowne rozpalenie jest możliwe po ok. 1 minucie (czas potrzebny na wychłodzenie termopary).

Pokrętko jest w pozycji zamkniętej. Należy je wcisnąć i przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zawór termoelektryczny po wciśnięciu pokrętkła jest otwarty (poz. 1.), następuje dopływ gazu do palnika kontrolnego. (poz. 2.). Czynność należy powtarzać do momentu zapalenia się palnika kontrolnego. (Rys. 4.)

UWAGA! Przy odpalaniu urządzenia, gaz płynie również na palnik główny. Należy bezwzględnie uważać na wszystko co znajduje się w okolicy palnika, uwzględniając ryzyko nagromadzenia się gazu w wyniku wielokrotnych prób odpalania co może skutkować gwałtownym zapłonem. Bezwzględnie zabrania się umieszczania jakichkolwiek przedmiotów lub przyglądania się palnikowi z bliska podczas próba odpalania urządzenia.

Niski płomień

Pokrętko jest w pozycji odpalania palnika kontrolnego (poz.2.). Gaz płynie na palnik główny na ustawieniach minimalnej mocy.

Wysoki płomień

Pokrętko jest w pozycji odpalania palnika kontrolnego (poz.2.). Aby zwiększyć moc do poziomu mocy maksymalnej, a tym samym również wysokość płomienia lub do każdej pośredniej mocy pomiędzy mocą minimalną, a maksymalną przekręć pokrętko dalej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do blokady. Pokrętko jest w pozycji mocy maksymalnej. (poz.3.). (Rys. 4.)

KONSERWACJA

UWAGA!!!

Wszelkie prace konserwacyjne powinny być przeprowadzane na wychłodzonym urządzeniu przy odciętych dopływie gazu i odłączonym zasilaniu.

UWAGA!!!

Konserwacji ogrzewacza może dokonać jedynie wykwalifikowany serwisant.

- Urządzenie należy poddawać okresowym przeglądom minimum raz w miesiącu lub przy każdej wymianie butli.
- Czyszczenie powinno mieć miejsce regularnie lub w miarę pojawiania się kurzu lub brudu na urządzeniu.
- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia.
- Ogrzewacza nie należy czyścić przy użyciu środków o działaniu żrącym.
- W przypadku wymiany poszczególnych elementów, należy używać tylko oryginalnych części dostępnych u producenta.

Lista czynności kontrolnych:

L.p.	Zakres	Czynności
1	Kontrola ogólna	Przeprowadź procedurę rozpalamia w ogrzewaczu. Sprawdź poprawność działania wszystkich systemów zabezpieczających. Sprawdź, czy płomień palnika głównego pali się stabilnie. Sprawdź, czy główny palnik pali się równomiernie.
2	Kontrola systemu sterowania gazem	Sprawdź szczelność połączeń gazowych. Sprawdź, czy wentylacja komory butli nie jest zablokowana Sprawdź, czy elementy systemu sterowania gazem nie są narażone na działanie wysokiej temperatury. Sprawdź, czy komora wewnętrzna i elementy w niej zainstalowane nie są narażone na działanie wilgoci. Sprawdź czy przewody połączeniowe nie noszą śladów korozji.
3	Kontrola komory spalania	Sprawdź, czy palnik kontrolny nie jest przysłonięty przez elementy dekoracyjne. Sprawdź, czy termopara jest w zasięgu płomienia kontrolnego. Sprawdź, czy komora spalania nie wymaga czyszczenia. Sprawdź, czy wszystkie otwory doprowadzające powietrze do komory spalania są drożne. W razie konieczności udroźnij otwory. Sprawdź, czy komora spalania nie nosi śladów korozji. W razie potrzeby usuń korozję i pokryj ubytki nową warstwą farby kominkowej. Sprawdź czy główny palnik zapala się płynnie
4	Kontrola urządzeń sterującego	Sprawdź, czy w obwodach nie występują przebiecia Sprawdź, czy elementy systemu sterującego nie są narażone na przegrzanie.
5	Elementy dekoracyjne	Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie wymagają czyszczenia. Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie stykają się z szybą. Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie zasłaniają otworów dopowietrzających palenisko. Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie uległy uszkodzeniu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Wszelkie elementy opakowania, w których dostarczono wkład gazowy powinny zostać zutyliczowane w odpowiedni dla ich rodzaju sposób. Ze względu na zawartość metali ciężkich baterie zaliczana są do niebezpiecznych odpadów chemicznych, dlatego po ich wykorzystaniu, należy je wrzucić do specjalnych pojemników na odpady niebezpieczne. Jeżeli eksploatacja urządzenia dobiegła końca, należy poddać je utylizacji. Użytkownik zobowiązany jest przekazać kominek do odpowiedniej instytucji zajmującej się recyklingiem tego typu urządzeń.

WARUNKI GWARANCJI

W przypadku uznania, że reklamacja jest niezasadna i nie wynika z wady urządzenia Gwarant ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi ze zgłoszeniem reklamacyjnym. Zastosowanie paleniska, sposób instalacji oraz warunki eksploatacji muszą być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi. Zabrania się przerabiania lub wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji paleniska. Producent udziela 2 lat gwarancji od momentu zakupu paleniska na jego zespół palnika oraz 1 rok gwarancji na system sterowania gazem zamontowany z palnikiem. Nabywca paleniska zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcją obsługi wkładu kominkowego oraz niniejszymi warunkami gwarancji, co winien potwierdzić wpisem w karcie gwarancyjnej w momencie zakupu. W przypadku złożenia reklamacji Użytkownik paleniska zobowiązany jest do przedłożenia protokołu reklamacyjnego, wypełnionej karty gwarancyjnej oraz dowodu zakupu. Reklamacje można składać za pośrednictwem formularza na stronie internetowej w zakładce „wiedza i pomoc” lub drogą mailową na adres reklamacje@kratki.com. Złożenie wymienionej dokumentacji jest konieczne do rozpatrzenia wszelkich roszczeń. Rozpatrzenie reklamacji zostanie dokonane w okresie do 14 dni od daty pisemnego jej złożenia. Wszelkie przeróbki, modyfikacje i zmiany konstrukcyjne paleniska powodują natychmiastową utratę gwarancji producenta.

Uwaga

Instalacja i serwis urządzenia może być wykonywana jedynie przez wykwalifikowanego serwisanta posiadającego niezbędne uprawnienia uwarunkowane prawnie. Reklamacja będzie rozpatrywana tylko jeżeli Klient przedstawi protokół z instalacji urządzenia oraz kartę z zapisami z obowiązkowych przeglądów. Wszystkie ww. dokumenty powinny być podpisane przez osobę wykonującą czynności serwisowe.

Gwarancją objęte są:

- sprawne funkcjonowanie paleniska;
- system automatycznego sterowania gazem
- reklamacje zgłaszane na zapach w okresie 6 miesięcy od momentu zainstalowania paleniska (udokumentowane wpisem w karcie gwarancyjnej).

Gwarancją nie są objęte:

- elementy dekoracyjne służące do wyłożenia paleniska,
- wszystkie usterki wynikające z tytułu nie przestrzegania postanowień instrukcji obsługi, a w szczególności dotyczące podłączenia do urządzenia niewłaściwego rodzaju gazu;
- wszelkie usterki powstałe podczas transportu od dystrybutora do Kupującego;
- wszelkie usterki powstałe podczas instalacji i zabudowy paleniska;
- reklamacje związane z nieprawidłowo dobranym produktem (zainstalowanie urządzenia o zbyt małej lub dużej mocy w stosunku do zapotrzebowania, zasilanie urządzenia niewłaściwym gazem);
- uszkodzenia wynikłe z przeciążeń ciepłych paleniska (związanych z niezgodnym z postanowieniami instrukcji obsługi eksploatowaniem wkładu).
- uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego ułożenia elementów dekoracyjnych na palenisku.

Gwarancja ulega przedłużeniu o okres od dnia zgłoszenia reklamacji, do dnia zawiadomienia nabywcy o wykonaniu naprawy. Czas ten będzie potwierdzony w karcie gwarancyjnej. Naprawy urządzenia może dokonać jedynie osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia

Wszelkie uszkodzenia powstałe w skutek niewłaściwej obsługi, magazynowania, nieumiejętnej konserwacji, niezgodne z warunkami określonymi w instrukcji obsługi i eksploatacji oraz wskutek innych przyczyn, niezawinionych przez producenta, powodują utratę gwarancji, jeżeli uszkodzenia te przyczyniły się do zmian jakościowych paleniska. Podczas rozgrzewania się i stygnięcia dochodzi do rozprężeń i palenisko może wydawać trzaski - jest to naturalne zjawisko i nie stanowi podstaw do składania reklamacji.

Uwaga

Niniejsza karta gwarancyjna stanowi podstawę dla nabywcy do bezpłatnego wykonania napraw gwarancyjnych. Karta gwarancyjna bez daty, pieczęci, podpisów, jak również z poprawkami wykonanymi przez osoby nieupoważnione traci ważność. Duplikaty Gwarancji nie są wydawane!!!

W celu stałego polepszania jakości swoich produktów firma Kratki.pl Marek Bal zastrzega sobie prawo do modyfikowania urządzeń bez wcześniejszego uprzedzenia.

Powyższe przepisy dot. gwarancji w żaden sposób nie zawieszają, nie ograniczają, ani nie wyłączają uprawnień konsumenta z tytułu niezgodności towaru z umową wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej.



www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu

**EAC**

DLA INSTALATORA: Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

WŁAŚCICIEL (KONSUMENT): Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.



ATTENTION

HOT SURFACES CAN CAUSE BURNS.

DO NOT TOUCH THE APPLIANCE BEFORE IT WILL COOL DOWN.

**NEVER LEAVE CHILDREN ELDERLY PEOPLE OR OTHER PEOPLE
REQUIRING CARE NEAR THE WORKING APPLIANCE.**

WARNING!

THE DEVICE IS HOT DURING WORK!

AS A RESULT OF CONTACT WITH HOT APPLIANCE SURFACES, BURNS MAY CAUSE. CHILDREN, ELDERLY PEOPLE (OR OTHER PEOPLE REQUIRING CARE), ANIMALS, CLOTHES, FLAMMABLE FURNITURE, ANY FUEL OR OTHER FLAMMABLE MATERIALS SHOULD BE FAR AWAY FROM THE APPLIANCE.

REMEMBER TO CARE FOR THE MAINTENANCE OF THE MACHINE IN ACCORDANCE WITH THE RECOMMENDATIONS OF THIS MANUAL!

Read all the instructions below and make them available to any possible user of the appliance before anyone will operate it.

Any modifications of the appliance are strictly prohibited. Never attempt to modify the appliance or any part of it. Any changes or modifications result in immediate loss of warranty and the validity of all appliance's certificates.

The appliance must be installed and serviced only by a qualified installer.

Thank you for buying a gas garden fireplace. This appliance has been designed with your safety and comfort in mind. We express confidence that you will be satisfied with your choice due to the commitment we have put in the work on the design and production of this appliance. Please read these instructions carefully before installation and use. If you have any questions or concerns, please contact our technical department. All additional information is available on our website www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal is a well-known and respected manufacturer of heating devices both on the Polish and European market. Our products are made on the basis of strict standards. Each garden heater manufactured by the company is subjected to factory quality control, where it is goes under very restrictive safety tests. The use of materials with the highest quality in the production guarantees the end user smooth and reliable operation of the appliance.

This manual contains all the information necessary for the correct connection, operation and maintenance of a gas garden hearth intended for overhead installation in tables and other decorative elements of the garden decor.

A gas garden fireplace powered by gas fuel is an open device, without an exhaust system, designed for heating of exposed and / or a well ventilated surfaces. Very low emission factors guarantee safety even when used on small, ventilated covered surfaces. The heater meets the strict requirements of European directives regarding safety and the environment. The device has been designed and tested in accordance with EN 14543 Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances. Parasol patio heaters. Flueless radiant heaters for outdoor or amply ventilated area use. Read these instructions before installation and use. The information contained in it will allow for trouble-free use of the device. The manual should be kept for the whole lifetime of the device.

The gas garden fireplace has been designed to be powered with propane or propane-butane gas mixture. This appliance is available in several versions depending on the size. Regardless of the version, the gas garden fireplace is equipped with the same completely safe, advanced, manual gas control system with anti-tilt valve.

TECHNICAL SPECIFICATION

Table 1. Technical specification of gas garden fireplaces							
	Unit	Appliance category					
		I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{3P(30)}	I _{3P(37)}	I _{3P(50)}
Reference gas		G20	G30	G30	G31	G31	G31
AQF 01 (395X395)	[Kw(Hs)]	10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 02 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 03 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 04 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 05 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
Flow	m ³ /h	0.278	0.314	0.360	0.322	0.322	0.407
Usage of gas	g/h	707	799	916	611	667	773
Gas Injector size	[mm]	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65

Version		Category		Pressure / Gas	
AQF 01	<input type="checkbox"/>	I3B/P	<input type="checkbox"/>	30 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 02	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 03	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 04	<input type="checkbox"/>	I3P	<input type="checkbox"/>	30 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 05	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 06	<input type="checkbox"/>			50 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 07	<input type="checkbox"/>	I3+	<input type="checkbox"/>	28-30/37 mbar, G30/G31	<input type="checkbox"/>

DANE Manufacturer details:

Manufacturer:

Kratki.pl Marek Bal

Contact details:

Kratki.pl Marek Bal

ul. Gombrowicza 4, 26-660 Wsola, Polska

tel. +48 48 384 44 88

fax +48 48 384 44 88

www.kratki.com

European standard

EN 14543 + A1

INSTALLATION

GAS GARDEN BURNER MUST BE INSTALLED AND / OR SERVICED BY A QUALIFIED SPECIALIST. DO NOT ATTEMPT TO MODIFY THE CONSTRUCTION OF THE APPLIANCE OR ITS COMPONENTS. ANY MODIFICATION WILL CAUSE IMMEDIATE LOSS OF WARRANTIES AND CERTIFICATES.

PLEASE NOTE: AVOIDING THE RECOMMENDATIONS OF THESE INSTRUCTIONS REGARDING TO INSTALLATION AND OPERATION OR AVOIDING THE RECOMMENDATIONS CONCERNING AUTHORIZED PARTS AND ACCESSORIES FOR THIS APPLIANCE MAY RESULT IN SERIOUS INJURIES OR DAMAGE TO PROPERTY.

THIS APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED IN ACCORDANCE WITH RESTRICTION SAFETY STANDARDS AND RECOMMENDED. IT WAS RESEARCHED AND CERTIFIED BY A NOTIFIED UNIT ACCORDING TO EN 14543:2017.

GENERAL INFORMATION

ATTENTION: KEEP THESE INSTRUCTIONS!

It is important to periodically check the proper functioning and integrity of individual components of the gas control system, as well as structural elements for any damage. It is very important that the gas control system remains intact and free from any damage. The appliance can be serviced only by a qualified technician with appropriate qualifications. Failure to comply with these rules may result in serious health damage and even death and property damage.

Installation and usage must be carried out in accordance with national building regulations. Your authorized dealer can help you determine what safety precautions should be taken when installing or using the appliance. In some cases, you may need to obtain permission to install or operate such appliance. Always consult an authorized dealer or building inspector to determine which regulations apply to the usage and / or installation of the appliance in your area. In the absence of provisions governing installation and usage, it is essential to comply with the instructions in the manual and the fire safety code.

Do not switch on the appliance if any of its components has been previously dismantled, damaged or destroyed. Before reuse, the missing or damaged part must be replaced by the original replacement provided by the manufacturer.

If the appliance, especially gas control system components or the burner has been flooded, switch off the device and consult technical department or a qualified serviceman in order to check whether the reuse will require replacement of any of the system components.

SAFETY INFORMATION

The device is for external use only or for use in a well ventilated areas!

A well-ventilated space must have 25% of its surface exposed. This area is determined on the basis of the sum of the wall surfaces of the given usable space.

Due to the possibility of high temperatures of all surfaces of gas garden fireplaces and due to possible exposition to the fire, all flammable materials should be located at a safe distance from the device.

Elderly people, children and other unconscious persons should be informed and warned of the possibility of high temperatures occurring on the appliance during its operation and immediately after it is extinguished, and should avoid contact with the appliance to prevent burns and ignition of clothing.

Children, infants, infirm people and other people who require special attention that can be close the appliance should be subject to special supervision. These persons may be particularly exposed to accidental contact with the appliance. If necessary, use safety barriers to limit access to the appliance.

NEVER obstruct the space or a ventilation holes in a housing where the gas cylinder has been placed.

Do not hit or lean against any part of the appliance.

ATTENTION: No elements in the appliance may be replaced by other parts than those provided by the manufacturer or recommended by the manufacturer.

Use only the gas type and gas cylinder type specified by the manufacturer. In case of strong wind, protect the device against gusts or turn it off.

Under no circumstances any of solid fuels (wood, paper, coal, etc.) shall be used in this appliance.

IT IS STRICTLY PROHIBITED to use any liquid fuels or other flammable materials to light the appliance!

To avoid accidents, it is not recommended to allow the use of the device to persons not familiar with the operation of the device. For safety, always use gloves and goggles for maintenance.

WARNING! Always make sure that the gas supply is cut off before checking, servicing or cleaning the device.

WARNING! Closing the burner with a dedicated lid, available with the device, is strictly prohibited before extinguishing the device and cutting off the gas supply to such device. Closing the lid will not automatically extinguish the device's control burner, which may cause uncontrolled gas leakage and result in explosion, fire or damage to health and property.

SET COMPONENTS - FIRST UNPACKING OF THE PURCHASED HEATER

If any damage or deficiencies are noticed during the consignment inspection, please contact your authorized dealer.

Please make sure that all parts of the set are not damaged during transport. The check should take place in the presence of the courier. The purchased heater should contain a complete gas cylinder connection kit.

- A complete, ready-to-use burner with a full gas control control system armed with a manual controller, 60 cm GOK gas hose and GOK pressure regulator with a pressure set up for a pressure stated on the data label.
- Installation and operating instructions.
- Frame masking the hole after installing the device in the table top or other element of the garden decor.
- The cover that masks the gas fireplace after extinguishing it (never cover the burner during operation!)

The gas garden fireplace has been designed with your comfort in mind. The appliance is equipped with a modern gas control system protecting against uncontrolled gas leakage.)

INSTALLATION - INTRODUCTION

SET COMPONENTS - FIRST UNPACKING OF THE PURCHASED HEATER

Connection of a gas garden fireplace to liquefied gas cylinders, as well as its adjustment and checking the tightness of the installation should be made only by an authorized gas equipment installer or authorized service technician in accordance with applicable regulations, which should be confirmed on the product warranty card. **Lack of such confirmation voids the warranty!**

APPLIANCE INSTALLATION AND STORAGE OF BOTTLES SHOULD BE COMPLIANT WITH APPLICABLE LAW

This appliance has an open combustion chamber without the option of connecting it to a chimney flue. The gas garden fireplace is sold with pre-installed gas control control system, however, before the first use it is recommended to check the tightness of the system due to the possibility of unsealing in transport. All instructions regarding the correct connection of the system, installation in the table, frames etc. can be found below in the further part of the manual.

NOTES ABOUT HANDLING:

This appliance is designed for an easy installation and movement. Before moving it, make sure that all anti-removal components have been uninstalled, the gas supply has been cut off, and the hose is disconnected from the gas garden fireplace valve. Moving the appliance while it is in operation is strictly prohibited. After placing the gas garden fireplace in the desired place, secure it against slipping, falling out or falling over.

INSTALLATION RULES

Installation should be carried out in accordance with the requirements of the law in force in the given country or region. In the absence of such provisions, the rules contained in this manual and the principles of fire safety should be followed.

This appliance has been tested for quality and safety and has been certified by a notified testing laboratory.

WARNING!

The gas garden hearth is adapted to work with a cylinder or a household tank of a propane-butane gas mixture. The flexible connection pipe should be intended for LPG from the cylinder.

The cylinder has to be putted into the specified housing with an easy access to this cylinder after installation.

The device is sold with complete automation and cables connecting the main burner and control with the controller. Do not use replacement system components other than those installed or supplied by the manufacturer.

CHOOSING THE LOCATION OF THE GAS GARDEN FIREPLACE.

The gas garden fireplace is a mobile appliance capable of movement to any place of your choice. However, there are restrictions that must be strictly followed. The appliance, due to the possibility of high temperatures on its external surfaces, should be kept away from flammable materials, and also due to the open combustion chamber without the possibility of connecting to chimney flues, it should be used in open spaces or in well-ventilated rooms. IT IS ABSOLUTELY PROHIBITED to place the appliance in a position other than horizontal.

Tips for proper and safe installation of the appliance:

- Connect the regulator to a cylinder or a household liquid gas installation, so that the valve does not affect the horizontal position of the furnace with its other components. Connecting it in any other way may block the gas supply to the device. To do this, use the appropriate tools. Tightening the regulator by hand is insufficient and may result in gas leakage. Cylinder replacement and / or connection should take place in well ventilated areas.
- Make sure that the rubber gaskets are in place and undamaged before connecting the gear unit. If this is not the case, the device cannot be used until the seal has been replaced.
- Remember that the gas cylinder should always be in an upright position and the hose connecting the cylinder to the burner should be laid in such a way that it does not come into contact with sharp objects or edges, as well as hot elements of the burner.
- Check the correctness and tightness of the installed gas control control system and the entire gas system of the device. To do this, you can use soapy water or a dedicated spray to detect gas leaks. To check for leaks, cover with water and soap or spray any connections (cylinder- regulator, regulator - gas hose, gas hose - controller gas block, gas block - copper wires for the magnetos and main burner, main burner nozzle - copper wire) between the cylinder and the controller and those behind the gas block, and then ignite the device so that the gas also fills the section from the gas block to the burner nozzles. If bubbles appear on the joints, it means that there is a leak in this place.

ATTENTION!

Safe distances from flammable materials that should be kept in accordance with the instructions in this manual have been established on the basis of safety tests. Flammable materials can be called anything that can catch fire, i.e. paper, wood, all kinds of fuels, plastic, clothing, etc. The designated space is not limited by non-flammable materials, but also applies to flammable materials directly behind non-flammable objects exposed to contact with device.

If you are unsure of the flammability of any material within the device, consult your fire brigade.

Remember that fireproof materials are considered flammable despite their fire resistance. They can be difficult to set on fire, but they also burn.

REQUIREMENTS FOR GAS GARDEN FIREPLACE FOR FREE SPACE OF FLAMMABLE MATERIALS AROUND THE APPLIANCE AND MINIMUM SAFETY DISTANCES OF THE FIREPLACE FROM THE COUNTER EDGE LINE IN WHICH IT IS INSTALLED.

The gas garden fireplace has been tested and approved for heating open or well ventilated spaces, subject to safe distances from flammable materials, as shown in the diagrams below.

REQUIREMENTS FOR TABLE/HOUSING DESIGNED FOR THE AQF OUTDOOR GAS BURNERS SERIES.

The instructions for safe appliance installation included in this manual must be strictly observed. It is the user's responsibility to make sure that the user or any other person designated by user, such as installer / fitter will install the appliance at a distance from flammable materials and in the well-insulated / table / worktop material that is made of non-combustible materials as per the diagram below. (Fig.2)

DEFINITIONS:

TABLE / COUNTERTOP - A form of furniture or décor of terrace / garden, made with a hole in the worktop in which table burner is installed, with an open space under the worktop, without any walls above the burner level.

HOUSING - A form of the housing with a hole in a worktop of its housing, in which table burner is installed with an open or well ventilated spaced under the worktop (see the minimum ventilation cuttings stated on page 15 of this manual) and with at least one wall above the burner level.

ATTENTION!

Each bodywork should provide the user with easy access to the control valve knob!

In all constructions, which have any of the walls led above the burner level, each surface located at the level of the burner and above this burner should be treated as working surfaces whose touching is dangerous and during the operation of the device and after extinguishing it until it cools down can be hot and therefore it should not be touched!

The time it takes to cool down the device is approximately 15 minutes.

The AQF outdoor gas burner must be installed in a table, countertop or housing capable of meeting the specific safety requirements that are described below or in the housing that can be bought from manufacturer.

1. Table, countertop or housing must be able to bear the weight of the burners as follows:

- AQF 01 - 7,0 kg
- AQF 02 - 8,5 kg
- AQF 03 - 10,5 kg
- AQF 04 - 10,5 kg
- AQF 05 - 13,0 kg
- AQF 06 - 12,5 kg
- AQF 07 - 16,0 kg

2. Table, countertop or housing must be made of a noncombustible materials only or must have a non-combustible pocket cut or made to size as per drawings on pages 5-8 ensuring minimum of 100 mm of noncombustible insulation from the outer edge of the gas burner frame edges, and minimum distances from a combustible materials as per the figures 2 and 3.

3. Table, countertop or housing must guarantee safety against overturning/tilting during installation on a surface with a slope of up to 10 degrees. To prevent such situation the housing/table/countertop should have a flat base in size of minimum width and depth and height not higher than stated in the table below. If this condition cannot be guaranteed, the table, countertop or housing should be bolted to the ground or other structural element, ensuring that all other conditions of safe installation are met, including a minimum space free of combustible materials

Table 2. Minimum distances to combustible materials – requirements for installation

	Depth (under the bottom of appliance)	Width up to height of the appliance installation	Width above the appliance	Height
AQF 01	700 mm	150 mm	400 mm	1500 mm
AQF 02	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 03	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 04	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 05	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 06	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 07	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm

MAX HEIGHT:

Burner cannot be placed higher than 1000 mm above the ground. Minimum depth and width and maximum height of the appliance must be preserved. Failure to meet the above conditions will result in the loss of warranty and may lead to dangerous situations such as tipping over the device, fire or loss of health.

PLEASE NOTE:

If all of these conditions cannot be met, the installation of the device is prohibited.

In such situation, contact the manufacturer to select a dedicated body for the purchased appliance, which has been tested for safety by the manufacturer.

Table 3. Minimum distances to noncombustible wall of the housing. Installation requirements

	Depth (under the bottom of appliance)	Width up to height of the appliance installation	Width above the appliance	Height
AQF 01	700 mm	100 mm	150 mm	700 mm
AQF 02	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 03	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 04	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 05	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 06	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 07	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm

The housing made of noncombustible materials must still have at least one of the side walls above the appliance open. Noncombustible housing does not exempt the customer to keep the minimum distances to combustible materials behind the non-combustible walls as per the tables above! Non-combustible housing cannot be bolted to the combustible wall directly if the minimum required distances to the combustible materials would not be matched.

Each gas garden fireplace, regardless of the version that was finally selected, must be installed in a bore made to size as shown in the table below. The minimum dimension of the insulation / table top made of non-combustible materials according to the diagram above is 150 mm from the outer edge of the fireplace frame.

Table 4. Minimum dimensions for table burners in a table, countertop or housing.

	Min. depth	Min. width	Min. height of the table, tabletop or building with or without cylinder space.	Max. installation height	Height at which the fireplace can be placed
AQF 01	545 mm	545 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 02	545 mm	621 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 03	637 mm	637 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 04	545 mm	751 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 05	637 mm	751 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 06	545 mm	881 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 07	637 mm	881 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm

PLEASE NOTE:

When the appliance is installed it has to be insulated up to minimum 100 mm on each side even if it is non-combustible table / countertop just to prevent the heat transfer into the table / countertop.

The minimum recommended safety distance is 200 mm from the edge of the outer insulation made for the burner. It is a distance that should be kept so that the possibility of contact with fire by persons requiring care is hindered. It should also be remembered that this dimension does not guarantee the safety of avoiding burns of nearby people if they do not comply with the instructions. It is the user's responsibility to secure the place where the gas garden fireplace will be installed against unauthorized contact with the fire / appliance of children, the elderly, inform and all other persons requiring special care.

The minimum safety distance above the gas table burner is 1500 mm. It means that installation of the appliance at a distance shorter than mentioned to combustible materials is forbidden. This can be installed in the non-combustible housing only even if the distance will be shorter but still, it has to match this requirement when applies to the combustible materials behind the non-combustible housing.

Even when the housing distances to combustible materials are in line with above requirements, this is still forbidden to install the housing with the appliance in the area that will not comply with the amply ventilated area requirements.

Please note that noncombustible housing still must have at least one side wall open above the burner pit. Every housing for appliance and its gas cylinder must have an easy access door for a gas cylinder and ventilation holes at minimum of 0,1 m².

The space indicated above is the minimum free space from flammable materials, unless this is removed by another entry. Failure to observe the above clearances (free space) may result in a fire or damage to health and property.

PLEASE NOTE: The device has been designed for installation in a special housing or tables provided by the manufacturer or in accordance with the safety requirements presented in this section of the manual. The entire housing / table must meet the requirements of safety standards, including slip tests. If the device is installed on a table or cabinet that does not meet the specified requirements, the manufacturer is not responsible for any accidents or damages that may occur to the customer, user or property.

UWAGA!!!

It is absolutely forbidden to use the gas garden fireplace in an open space during ATMOSPHERIC precipitation.

STORING THE GAS GARDEN FIREPLACE OUTSIDE OF THE BUILDING IS ONLY PERMITTED WHEN IT IS COVERED WITH THE RAIN COVER.

PLEASE NOTE THAT WHEN THE APPLIANCE IS INSTALLED, THE INSTALLATION MUST ENSURE THE SUPPLY OF FRESH AIR UNDER THE FIREPLACE.

THE CYLINDER HAS TO BE PUTTED INTO THE SPECIFIED HOUSING WITH AN EASY ACCESS TO THIS CYLINDER AFTER INSTALLATION AND A FRESH AIR SUPPLY.

IN ANY OTHER ACCIDENT, THE FIREPLACE SHOULD BE LOCATED IN A PLACE THAT IS PROTECTED AGAINST FLOODING AND EFFECTS OF LOW TEMPERATURES.

THE APPLIANCE THAT IS NOT OPERATED SHOULD BE UNDERCURRENTLY CUT OFF THE GAS SUPPLY. (GAS VALVE IN THE CLOSED POSITION), ALL SAFETY HANDLES SHOULD BE LOCKED, AND THE DEVICE PROTECTED AGAINST FALLING. IF IT IS NOT POSSIBLE TO PROTECT THE APPLIANCE AGAINST TIPPING OR FALLING OUT AT THE TIME OF LEAVING IT WITHOUT ATTENTION, THE GAS BOTTLE SHOULD DISCONNECT AND LEAVE IT IN A SAFE PLACE.

IN CASE OF VIOLENT WIND PRECAUTIONS MUST BE TAKEN AGAINST TILTING OF THE APPLIANCE.

FIRST START

Before first use, make sure that all connections of individual system components have been made in accordance with the instructions contained in the manual. Incorrect connection of the gas control system may result in its damage.

During the first few ignitions a specific smell may be perceptible, persisting even for several hours after using the device. This phenomenon is associated with the burning of paint. Animals may be particularly sensitive to smells caused by burning off paint. To speed up the process, it is recommended to heat the device to maximum flame for several hours.

INSTALLATION OF GAS CONTROL SYSTEM

ATTENTION!!! This appliance together with the gas control system can only be installed at the factory settings.

ATTENTION!!!

Individual elements of the gas control system should be installed in accordance with the instructions in this manual.

Never connect the appliance directly to the gas cylinder, without the gas pressure regulator!

The standard gas control system includes a manual control valve. Elements of the system should be installed in places designated for this. Moving them may expose the device to damage due to harmful temperatures or flooding.

The appliance can only work with the gas control valve supplied with the appliance. Connections of individual system components have been made in such a way as to prevent their improper connection. (Fig. 3.)

WARNING! The appliance is equipped with a very sensitive anti-tilt valve. Shaking of the table as a result of impact or other forces in which the device will be installed may cause cutting off the gas supply to the device, and thus shutting it down. If you report that the device does not burn, immediately turn the knob to the shut-off position clockwise and according to the instructions in the section „lighting the appliance“.

CONNECTION TO THE GAS SOURCE (GAS BOTTLES/CYLINDERS)

Connect the regulator to the cylinder making sure that the seals are in place (See diagram above), if the seals are old or damaged or if one of them is missing, the device cannot be used until the seals are replaced. The valve must remain in the position it is installed at the factory. Changing the angle of the valve with anti-tilt valve results in closing the gas supply to the device and thus switching it off.

ATTENTION!!! The anti-tilt valve is a protection against overturning of the appliance, thanks to which in the event of the appliance overturning, the valve automatically cuts off the gas supply to the controller, which extinguishes the flame.

ATTENTION!!! The appliance should be connected to the gas source only when the heater is turned off and the cylinder valve is turned off.

ATTENTION!!!

It is forbidden to use open fire during the installation process or connecting the cylinder. Failure to comply with this prohibition may result in fire, explosion, property damage, personal injury, and even loss of life.

ATTENTION !!! Gas garden fireplaces are designed to work with a propane and propane-butane cylinder in size of 5 and 11 kgs (the sizes may vary depending to the country you are buying them in).

The device is sold with complete automation, tilting valve, reducer and connecting cables. Do not use a hose other than that installed or indicated by the manufacturer, or any other system components.

Before replacing the cylinder, make sure that the device is not near to any sources of fire or other sources that could ignite.

It is essential to close the gas supply valve on the cylinder or regulator after each use.

If you smell any gas leakage, you must stop using of the device if it is running or if it is turned off, do not start it, switch of the main gas valve on the gas cylinder and if still smell the gas, call gas service and/or fire brigade. If you do not smell gas, investigate the appliance for any leakages and rectify it before operation. If necessary contact the service center as well.

ATTENTION!!! It is recommended to periodically check the quality of connections for all gas hoses including the rubber flexible hose (at least once a month or whenever the cylinder is replaced). If there are visible cracks, damage or other signs of damage, the elements should be replaced with new ones of the same length and equivalent quality.

OPERATION

The user choosing the gas garden fireplace receives a device equipped with a manual controller. Before operating the control module, read this manual. Proceedings contrary to the instructions may result in damage to the gas control system components or the device itself, as well as to fire, property damage or loss of health.

INSTRUCTIONS FOR MANUAL CONTROL MODULE

Firing up the appliance should follow the instructions below. The manual control system has been designed to completely eliminate the need for its maintenance and any adjustment. Never attempt to open or damage the valve or any of its other components in any way.

Firing up the appliance:

1. If you have just connected a gas cylinder to your device, bleed the control lines. Pressing the knob, turn them counterclockwise until it stops and hold them for a maximum of 5 seconds (the gas will flow to the control burner, but also to the main burner).
2. Continue pressing the knob and turn it back to the starting position and counterclockwise again until it locks (this activates the pilot burner piezo igniter). Repeat as long as the control burner lights up. (If this operation lasts longer than 30 seconds, wait 5 minutes and try again. If re-lighting does not cause the control burner to fire, contact the service).
3. After the control burner has ignited, keep the knob pressed in this position for another 10 seconds until the control burner has ignited
4. After ignition of the control burner, hold the knob in this position for 5 seconds until the thermocouple warms up, then release the knob counterclockwise further to the final position - nominal furnace power (this will also start gas flow to the main burner) .
5. The adjustment is done by turning the knob from the final position (maximum power) to the firing up position of the control burner (minimum power).

Turning off the appliance:

1. Turn the knob to the control torch firing position clockwise.
2. Press the knob lightly and continue turning it clockwise from the end position completely closing the valve.

The next procedure of firing up the control burner may be repeated when the thermocouple of the control burner has sufficiently cooled (the period until it cools down may vary depending on the type of thermocouple used). After the device is completely turned off, re-lighting is possible after about 1 minute (time needed for the thermocouple to cool down).

The knob is in the closed position. They must be pressed in and turned counterclockwise. The thermo-electric valve after pressing the knob is open (pos. 1), gas is supplied to the control burner. (pos. 2). The procedure should be repeated until the control burner lights up. (Fig. 4.)

WARNING! When firing the device, gas also flows to the main burner. Be absolutely careful of everything in the vicinity of the burner, taking into account the risk of gas accumulation due to repeated firing attempts, which may result in violent ignition. It is strictly forbidden to place any objects or to look at the burner up close when trying to fire the device.

Low flame

The knob is in the firing position of the control burner (pos. 2). Gas flows to the main burner at minimum power settings.

High flame

The knob is in the firing position of the control burner (pos. 2). To increase the power to the maximum power level, and thus also the flame height, or to any intermediate power between the minimum and maximum power, turn the knob counterclockwise until it locks. The knob is in the maximum power position. (pos. 3.). (Fig. 4.)

MAINTANCE

ATTENTION!!!

All maintenance work should be carried out on the refrigerated appliance with the gas supply cut off and the power supply disconnected.

ATTENTION!!!

Gas garden fireplace maintenance may only be performed by a qualified technician.

- The appliance should be periodically inspected at least once a month or whenever the cylinder is changed.
- Cleaning should take place regularly or as dust or dirt appears on the appliance.
- It is forbidden to make any changes to the device's design.
- The gas garden fireplace should not be cleaned with caustic agents.
- When replacing individual parts, use only original parts available from the manufacturer.

Checklist:

L.p.	Scope	Actions
1	General control	<p>Perform firing up procedure of your gas garden fireplace. Check the operation of all security systems.</p> <p>Check if the main burner flame burns steadily.</p> <p>Check that the main burner burns evenly.</p>
2	Control of gas control system	<p>Check the gas connections for leaks.</p> <p>Check that the cylinder chamber ventilation is not blocked</p> <p>Check that the gas control system components are not exposed to high temperatures.</p> <p>Check that the inner chamber and the elements installed in it are not exposed to moisture. Check that the connecting cables show no signs of corrosion.</p>
3	Combustion chamber control	<p>Check that the control burner is not obstructed by decorative elements.</p> <p>Check if the thermocouple is within the control flame. Check whether the combustion chamber requires cleaning.</p> <p>Check that all air inlets to the combustion chamber are clear. If necessary, clear the holes.</p> <p>Check the combustion chamber for signs of corrosion. If necessary, remove corrosion and cover the defects with a new layer of fireplace paint.</p> <p>Check if the main burner ignites smoothly.</p>
4	Control device control	<p>Check for a puncture in the circuits</p> <p>Check that the components of the control system are not exposed to overheating.</p>
5	Decorative elements	<p>Check if the decorative elements require cleaning.</p> <p>Check that the decorative elements are not in contact with the glass.</p> <p>Check if the decorative elements cover the openings venting the hearth.</p> <p>Check that the decorative elements have not been damaged.</p>

ENVIRONMENTAL PROTECTION

All packaging elements in which the gas insert was delivered should be disposed of in an appropriate manner. Due to the content of heavy metals, batteries are classified as hazardous chemical waste, so after using them, they should be thrown into special containers for hazardous waste. If the device has been used up, it must be disposed of. The user is obliged to pass the fireplace to the appropriate institution dealing in the recycling of this type of equipment.

WARRANTY

If the complaint is considered unfounded and does not result from a defect in the device, the Guarantor has the right to charge the Customer with the costs associated with the complaint. The use of gas burner, installation and operating conditions must comply with these operating instructions. It is forbidden to modify or make any changes to the burner design. The manufacturer provides a 2-year warranty from the moment of purchasing the gas burner for its burner assembly and a 1-year warranty for the gas control system fitted with the burner. The burner's buyer is obliged to read the fireplace insert operating instructions and these warranty conditions, which should be confirmed by an entry in the warranty card at the time of purchase. In the event of a complaint, the burner user is required to submit a complaint report, a completed warranty card and proof of purchase. Complaints can be submitted via the form on the website in the „knowledge and help“ tab or by e-mail to the address reklamacje@kratki.com. Submission of the aforementioned documentation is necessary to consider all claims. The complaint will be considered within 14 days from the date of its submission. Any alterations, modifications and structural changes to the burner will result in immediate loss of the manufacturer's warranty. Submission of the aforementioned documentation is necessary to consider all claims. The complaint will be considered within 14 days from the date of its submission. All modifications, modifications and structural changes of the insert cause immediate loss of the manufacturer's warranty.

Attention

Installation and service of the device may only be carried out by a qualified technician with the necessary legal permissions. The complaint will be considered only if the customer presents a report on the installation of the device and a card with records of mandatory inspections. All of the above documents should be signed by a person performing service activities.

The warranty covers:

- efficient functioning of the burner,
- automatic gas control system
- complaints reported for fractures within 6 months of installing the burner (documented by an entry in the warranty card)

The warranty does not cover:

- decorative elements for lining the burner
- all defects resulting from non-compliance with the provisions of the operating instructions, in particular those related to connecting the wrong type of gas to the device;
- any defects arising during transport from the distributor to the Buyer;
- any defects arising during the installation or housing of the burner
- complaints related to an incorrectly selected product (installation of a device with too low or high power in relation to the demand, supplying the device with the wrong gas);
- damages resulting from thermal overloads of the chimney liner (related to the use of the liner not in accordance with the operating instructions).
- damage resulting from incorrect arrangement of decorative elements on the burner.

The warranty is extended for the period from the date of submission of the complaint to the day of notifying the buyer about the repair. This time will be confirmed in the warranty card. The device may only be repaired by a person with appropriate qualifications.

Any damage resulting from improper operation, storage, unskilful maintenance, incompatible with the conditions set out in the operating and operating instructions and due to other reasons not attributable to the manufacturer, will void the warranty if these damages contributed to the quality of the furnace. During warming up and cooling down, expansion occurs and the hearth may make a cracking sound - this is a natural phenomenon and does not constitute grounds for making a complaint.

Attention

This warranty card is the basis for the buyer to make free warranty repairs. The warranty card without date, seals, signatures, as well as with corrections made by unauthorized persons expires. Warranty duplicates are not issued !!!

In order to continually improve the quality of its products, Kratki.pl Marek Bal reserves the right to modify devices without prior notice.

The above provisions regarding the guarantee do not in any way suspend, limit or exclude the consumer's rights for non-compliance of the goods with the contract resulting from the provisions of the Act of 27 July 2002 on special conditions of consumer sales.



www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu

**EAC**

Für den INSTALLATEUR: Lassen Sie das Handbuch beim Gerät.

VERBRAUCHER: Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.



ANMERKUNG

DIE OBERFLÄCHEN DES GERÄTS UND DER ANLAGE ERHITZT WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.

BERÜHREN SIE KEINE ARBEITSFLÄCHEN DES GERÄTS, BEVOR ES ABGEKÜHLT IST.

LASSEN SIE KINDER ODER ANDERE PERSONEN, DIE AUFMERKSAMKEIT BENÖTIGEN, NIEMALS IN DER NÄHE EINES FUNKTIONIERENDEN GERÄTS.

HINWEIS!

DAS GERÄT IST HEIß!

DURCH DEN KONTAKT MIT HEIßEN OBERFLÄCHEN DES GERÄTS KANN ES ZU VERBRENNUNGEN KOMMEN. KINDER, ÄLTERE MENSCHEN (ODER ANDERE PFLEGEBEDÜRFTIGE PERSONEN), TIERE, KLEIDUNG, ENTLAMMBARE MÖBEL ODER BRENNSTOFF ODER ANDERES BRENNBARES MATERIAL SOLLTEN VON DEM GERÄT FERNGEHALTEN WERDEN.

DENKEN SIE DARAN, SICH UM DIE WARTUNG DES GERÄTS GEMÄß DEN EMPFEHLUNGEN DIESER ANWEISUNGEN!

Lesen Sie das Handbuch bis zum Ende und stellen Sie es jedem möglichen Benutzer des Geräts zur Verfügung, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Jegliche Veränderung des Geräts ist strengstens verboten. Versuchen Sie niemals, das Gerät oder einen Teil davon zu modifizieren. Jegliche Änderungen oder Modifikationen führen zum sofortigen Erlöschen der Garantie und zum Erlöschen aller Zertifikate des Geräts.

Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Installateur installiert und gewartet werden.

Vielen Dank für den Kauf eines gasbefeuerter Gartenkamins. Dieses Gerät wurde im Hinblick auf Ihre Sicherheit und Ihren Komfort entwickelt. Wir sind zuversichtlich, dass Sie aufgrund des Engagements, das wir in das Design und die Produktion dieses Geräts investiert haben, mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Benutzung sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung. Alle zusätzlichen Informationen sind auf unserer Website www.kratki.com verfügbar.

Kratki.pl Marek Bal ist ein bekannter und geschätzter Hersteller von Heizgeräten sowohl auf dem polnischen als auch auf dem europäischen Markt. Unsere Produkte werden auf der Grundlage restriktiver Normen hergestellt. Jeder von der Firma hergestellte Gartenheizer unterliegt einer werkseigenen Qualitätskontrolle, bei der er strengen Sicherheitsprüfungen unterzogen wird.

Die Verwendung von Materialien höchster Qualität bei der Produktion garantiert dem Endbenutzer einen effizienten und zuverlässigen Betrieb des Gerätes.

Dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den ordnungsgemäßen Anschluss, Betrieb und die Wartung eines gasbefeuelten Gartenkamins erforderlich sind, der zum Einbau in Tische, Arbeitssplatten und andere Zierbauten zur Gartendekoration bestimmt ist.

Ein gasbefeuelter Gartenkamin ist ein offenes Gerät ohne Auspuffanlage, das zur Beheizung von Außenbereichen und/oder belüfteten Räumen bestimmt ist. Sehr niedrige Emissionsfaktoren garantieren Sicherheit auch beim Einsatz auf kleinen, belüfteten, überdachten Flächen. Das Heizgerät erfüllt die strengen Anforderungen der Richtlinien

Europäisch, Sicherheit, Umwelt. Das Gerät wurde gemäß den Anforderungen der Norm PN-EN 14543 für Geräte, die verflüssigte Kohlenwasserstoffgase (C3-C4) verbrennen, entworfen und geprüft - Sonnenschirm-Terrassenheizer - Wärmestrahler ohne Abgasrohr, die im Freien oder in einem gut belüfteten Raum verwendet werden. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Benutzung. Die hierin enthaltenen Informationen ermöglichen eine problemlose Verwendung des Geräts. Dieses Handbuch sollte während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden.

Der Gaskamin ist für Propan- oder Propan-Butan-Gasgemisch ausgelegt. Das Gerät ist in verschiedenen Versionen erhältlich, je nach Steuerungsoptionen, Art der Verglasung oder Farbpräferenzen. Unabhängig von der Version ist der Gas-Gartenkamin mit einem völlig sicheren, fortschrittlichen, manuellen Gassteuerungssystem mit Kippventil ausgestattet.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Tabelle 1 Technische Spezifikationen für Gas-Feuerstätten							
	Einheit	Kategorie der Ausrüstung					
		I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	I _{3P(30)}	I _{3P(37)}	I _{3P(50)}
Referenzgas		G20	G30	G30	G31	G31	G31
AQF 01 (395X395)	[Kw(Hs)]	10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 02 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 03 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 04 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 05 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
AQF 06 (395X395)		10	11,5	13	9	10	11,5
Fluss	m ³ /h	0.278	0.314	0.360	0.322	0.322	0.407
Gasverbrauch	g/h	707	799	916	611	667	773
Gasdüse Bezeichnung	[mm]	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65

Fassung		Kategorie		Druck/Gas	
AQF 01	<input type="checkbox"/>	I3B/P	<input type="checkbox"/>	30 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 02	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 03	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G30	<input type="checkbox"/>
AQF 04	<input type="checkbox"/>	I3P	<input type="checkbox"/>	30 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 05	<input type="checkbox"/>			37 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 06	<input type="checkbox"/>			50 mbar, G31	<input type="checkbox"/>
AQF 07	<input type="checkbox"/>	I3+	<input type="checkbox"/>	28-30/37 mbar, G30/G31	<input type="checkbox"/>

ANGABEN ZUM HERSTELLER

Der Produzent:
Kontaktdaten:

Kratki.pl Marek Bal
Kratki.pl Marek Bal
ul. Gombrowicza 4, 26-660 Wsola, Polska
tel. +48 48 384 44 88
fax +48 48 384 44 88
www.kratki.com
EN 14543 + A1

Europäische Norm

INSTALLATION

DER GAS-GARTENKAMIN MUSS VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN INSTALLIERT UND/ ODER GEWARTET WERDEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DIE KONSTRUKTION DES GERÄTS ODER SEINER KOMponentEN ZU VERÄNDERN. JEDE ÄNDERUNG HAT DEN SOFORTIGEN VERLUST DER GARANTIE UND DER ZERTIFIKATE ZUR FOLGE.

VORSICHT: WENN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH IN BEZUG AUF INSTALLATION, BETRIEB ODER DIE VERMEIDUNG DER ZULÄSSIGEN TEILE UND ZUBEHÖRTEILE FÜR DIESES GERÄT NICHT BEFOLGEN, KANN DIES ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.

DIESES GERÄT WURDE IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EMPFEHLUNGEN STRENGER SICHERHEITSNORMEN ENTWICKELT UND VON EINER BENANNTE STELLE GEMÄß PN-EN 14543 GETESTET UND ZERTIFIZIERT.

HINTERGRUNDINFORMATIONEN

WICHTIG: BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF!

Es ist wichtig, die ordnungsgemäße Funktion und Integrität der einzelnen Komponenten des Gasregelsystems sowie der strukturellen Komponenten periodisch auf etwaige Schäden zu überprüfen. Es ist sehr wichtig, dass das Gasregelsystem intakt und frei von Schäden bleibt. Die Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu schwerwiegenden Gesundheitssverlusten oder sogar zum Tod und zu Sachschäden führen.

Die Installation und Nutzung muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Bauvorschriften durchgeführt werden. Ihr autorisierter Händler kann Ihnen bei der Festlegung der Sicherheitsmaßnahmen behilflich sein, die bei der Installation oder Verwendung des Geräts zu ergreifen sind. In einigen Fällen kann es notwendig sein, eine Genehmigung für die Installation oder den Betrieb eines solchen Geräts einzuholen. Wenden Sie sich immer an Ihren autorisierten Händler oder Gebäudeinspektor, um zu erfahren, welche Vorschriften für die Verwendung und/oder Installation des Geräts in Ihrer Gegend gelten. Da es keine Vorschriften für die Installation und den Gebrauch gibt, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen und den Brandschutzcode befolgen.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn eines seiner Bauteile zuvor zerlegt, beschädigt oder zerstört wurde. Vor der Wiederverwendung ist es unerlässlich, das fehlende oder beschädigte Teil durch einen vom Hersteller spezifizierten Originalersatz zu ersetzen.

Wenn das Gerät und insbesondere das Gasregelsystem oder Komponenten des Brenners überflutet wurden, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an die technische Abteilung oder einen qualifizierten Servicetechniker, um zu prüfen, ob bei einer Wiederverwendung ein Austausch der Systemkomponenten erforderlich ist.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Freien oder in gut belüfteten Räumen bestimmt!

Ein gut belüfteter Raum muss eine exponierte Fläche von 25% aufweisen. Diese Fläche wird auf der Grundlage der Summe der Wandflächen des jeweiligen Nutzungsraumes ermittelt.

Wegen der Möglichkeit hoher Temperaturen, insbesondere auf dem Gerätéglass, sollten alle brennbaren Materialien in sicherem Abstand zum Gerät angeordnet werden. Ältere Kinder und andere ahnungslose Personen sollten über die Möglichkeit hoher Temperaturen an dem Gerät während und unmittelbar nach dem Betrieb informiert und gewarnt werden und den Kontakt mit dem Gerät vermeiden, um Verbrennungen und Entzündungen der Kleidung zu vermeiden.

Kleinkinder, Säuglinge, gebrechliche Personen und andere Personen, die im Raum des Geräts besondere Aufmerksamkeit benötigen, sollten unter besonderer Überwachung stehen. Diese Personen können besonders anfällig für einen versehentlichen Kontakt mit dem Gerät sein. Gegebenenfalls sollte der Einsatz von Sperrgittern in Betracht gezogen werden, um den Zugang zu den Geräten einzuschränken..

BLOCKIEREN SIE NIEMALS DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN EINES ZYLINDERRAUMES!

Schlagen oder lehnen Sie sich nicht an einen Teil des Geräts.

ANMERKUNG: Kein Teil der Ausrüstung darf ersetzt werden, außer den vom Hersteller gelieferten oder von ihm empfohlenen Teilen.

Verwenden Sie nur den vom Hersteller angegebenen Gastyp und Flaschentyp. Bei starkem Wind ist das Gerät gegen Böen zu sichern oder auszuschalten.

Unter keinen Umständen dürfen feste Brennstoffe (Holz, Papier, Kohle usw.) in diesem Gerät verwendet werden.

es ist DEFINITELLE DEFINITÄT, flüssige Brennstoffe oder andere entflammable Materialien zu verwenden, um das Gerät zu zünden!

Um Unfälle zu vermeiden, ist es nicht empfehlenswert, Personen zuzulassen, die mit dem Gebrauch des Geräts nicht vertraut sind. Aus Sicherheitsgründen sollten bei Wartungsarbeiten stets Handschuhe und Schutzbrille getragen werden.

HINWEIS! Stellen Sie immer sicher, dass die Gaszufuhr unterbrochen ist, bevor Sie das Gerät inspizieren, warten oder reinigen.

HINWEIS! Es ist absolut verboten, den Brenner mit einer speziellen Abdeckung, die mit dem Gerät erhältlich ist, zu verschließen, bevor das Gerät gelöscht und die Gaszufuhr zu diesem Gerät unterbrochen wird. Das Schließen des Deckels führt nicht zum automatischen Erlöschen des Steuerbrenners des Geräts, was zu unkontrolliertem Gasaustritt und damit zu Explosion, Feuer oder Gesundheits- und Sachschäden führen kann.

ELEMENTE DES SETS - ERSTES AUSPACKEN DES GEKAUFTEN HEIZGERÄTES.

Wenn Sie bei der Sendungsinspektion Schäden oder fehlende Artikel feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Händler.

Bitte stellen Sie sicher, dass alle Teile des Kits während des Transports nicht beschädigt werden. Die Inspektion sollte in Anwesenheit des Lieferanten stattfinden. Das von Ihnen gekaufte Heizgerät sollte enthalten:

- Kompletter, einsatzbereiter Brenner mit komplettem Gassteuerungssystem mit manueller Steuerung
- Installations- und Bedienungsanleitung für das Gerät.
- Rahmen, der das Loch nach dem Einbau des Geräts in die Tischplatte oder ein anderes Gartendekorationselement abdeckt.
- Abdeckung der Abdeckung des Ofens nach dem Löschen (niemals den Brenner während des Betriebs abdecken!).

Der gasbefeuerte Gartenkamin wurde mit Blick auf Ihre Bequemlichkeit entworfen. Sie ist mit einem modernen Gaskontrollsystem ausgestattet, um ein unkontrolliertes Austreten von Gas zu verhindern.

INSTALLATION - EINLEITUNG

Der Anschluss des Gas-Gartenofens an die Flüssiggasflasche und seine Einstellung sowie die Überprüfung der Dichtheit der Installation sollte nur von einem autorisierten Gasanlageninstallateur oder Techniker eines autorisierten Servicebetriebs gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden, die auf der Produktgarantiekarte bestätigt werden sollten. Bei Fehlen einer solchen Bestätigung erlischt die Garantie!

DER EINBAU DER VORRICHTUNG UND DIE LAGERUNG DER FLASCHEN SOLLTE DEN GELTEN- DEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN

Das Gerät hat eine offene Brennkammer ohne Anschlussmöglichkeit an den Schornstein. Der Gas-Gartenkamin wird mit einem vorinstallierten Gaskontrollsystem verkauft, es wird jedoch empfohlen, das System vor dem ersten Gebrauch auf Undichtigkeiten zu überprüfen, da es während des Transports zu Undichtigkeiten kommen kann. Nachfolgend finden Sie alle Anweisungen für den korrekten Anschluss des Systems, den Tischaufbau und den Rahmen.

ANMERKUNGEN ZUR BEWEGUNG DES GERÄTS:

Dieses Gerät ist für eine einfache Installation und Bewegung ausgelegt. Vergewissern Sie sich vor dem Umsetzen, dass alle Sicherheitsvorrichtungen deinstalliert, die Gaszufuhr unterbrochen und die Leitung vom Ventil am Feuerraum abgetrennt worden ist. Es ist strengstens verboten, das Gerät während des Betriebs zu bewegen. Wenn das Heizgerät in der gewünschten Position positioniert ist, muss es gegen Verschieben, Herausfallen oder Umkippen gesichert werden.

INSTALLATIONSREGELN

Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den Anforderungen des in dem betreffenden Land oder der betreffenden Region geltenden Rechts durchgeführt werden. In Ermangelung solcher Vorschriften sollten die in diesem Handbuch enthaltenen Regeln und Brandschutzregeln befolgt werden.

Dieses Gerät wurde auf Qualität und Sicherheit geprüft und von einem notifizierten Prüfinstitut zertifiziert.

HINWEIS!

Der Gartengaskamin ist für den Betrieb mit einer Flasche oder einem Haushaltstank mit Propan-Butan-Gasgemisch geeignet. Das flexible Anschlussrohr sollte für Flüssiggas aus dem Zylinder ausgelegt sein.

Der Zylinder muss in einem speziellen Gehäuse untergebracht werden, das nach dem Einbau leicht zugänglich ist.

Das Gerät wird mit kompletter Automatik und Anschlussdrähten für den Hauptbrenner verkauft und Steuerung mit dem Controller. Verwenden Sie keine anderen Ersatzsystemkomponenten als die vom Hersteller installierten oder gelieferten.

WAHL DER GASPOSITION DES GARTENKAMINS

Ein mit Gas befeuerter Gartenkamin ist ein mobiles Gerät, das sich bewegen kann an jeden gewünschten Ort. Es gibt jedoch Einschränkungen, die strikt eingehalten werden müssen. Wegen der Möglichkeit hoher Temperaturen an seinen Außenflächen sollte das Gerät von brennbaren Materialien ferngehalten werden, und wegen der offenen Brennkammer ohne Anschlussmöglichkeit an das Abgasrohr sollte es in offenen Räumen oder in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Es ist NICHT BESTIMMT VORGESEHEN, das Gerät in eine nicht geschlossene Position zu bringen.

Anweisungen für die korrekte und sichere Installation des Geräts:

- Schließen Sie das Reduzierstück an die Flasche oder die Flüssiggas-Hausinstallation an, so dass das Ventil die horizontale Lage des Feuerraums und seiner anderen Komponenten nicht beeinträchtigt. Ein anderer Anschluss kann dazu führen, dass die Gaszufuhr zum Gerät blockiert wird. Verwenden Sie dazu geeignete Werkzeuge. Das Anziehen des Reduzierstücks von Hand ist unzureichend und kann zu Gasleckagen führen. Die Zylinder sollten an gut belüfteten Orten ausgetauscht und/oder angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Reduzierstücks, dass die Gummidichtungen an ihrem Platz sind und nicht beschädigt sind. Wenn dies nicht der Fall ist, darf die Einheit nicht verwendet werden, bis die Dichtung ersetzt worden ist.
- Denken Sie daran, dass die Gasflasche immer aufrecht stehen sollte und das Kabel, das die Gasflasche mit dem Brenner verbindet, so verlegt werden sollte, dass es nicht mit scharfen Gegenständen oder Kanten sowie mit heißen Brennteilen in Berührung kommt.
- Überprüfen Sie die Richtigkeit und Dichtheit des installierten Gasregelsystems und des gesamten Gassystems des Geräts. Zu diesem Zweck können Sie Seifenwasser oder ein spezielles Gaslecksuchgerät verwenden. Um die Dichtheit zu prüfen, decken Sie alle Verbindungen (Zylinder-Reduzierer, Reduzierstück - Gasschlauch, Gasschlauch - Gasblock des Reglers, Gasblock - Kupferrohre der Zündkerze und des Hauptbrenners, Hauptbrennerdüse - Kupferrohr) zwischen dem Zylinder und dem Regler und diejenigen hinter dem Gasblock mit Seifenwasser oder Sprüher ab und zünden Sie dann das Gerät an, damit das Gas auch den Abschnitt vom Gasblock bis zu den Brennerdüsen ausfüllt. Wenn an den Verbindungen Blasen auftreten, bedeutet dies, dass an dieser Stelle ein Leck besteht.

ANMERKUNG! Die in diesem Handbuch angegebenen einzuhaltenen Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien wurden durch Sicherheitsprüfungen ermittelt. Als brennbare Materialien kann alles bezeichnet werden, was brennen kann, d.h. Papier, Holz, Brennstoffe aller Art, Kunststoffe, Kleidung usw. Der vorgesehene Raum ist nicht durch nicht brennbare Materialien begrenzt, sondern gilt auch für brennbare Materialien direkt hinter nicht brennbaren Gegenständen, die dem Gerät ausgesetzt sind.

Wenn Sie sich über die Art der Entflammbarkeit eines Materials innerhalb der Einheit unsicher sind, wenden Sie sich an die Feuerwehr.

Denken Sie daran, dass feuerfeste Materialien trotz ihrer Feuerbeständigkeit als entflammbar gelten. Es kann schwierig sein, sie in Brand zu setzen, aber sie brennen auch.

ANFORDERUNGEN AN EINEN RAUM UM EINEN GASBEFEUERTEN GARTENKAMIN HERUM, DER FREI VON BRENNBAREN MATERIALIEN IST, UND AN MINDESTSICHERHEITSABSTÄNDE ZWISCHEN DEM KAMIN UND DER LINIE DER KANTE DER ARBEITSFLÄCHE, IN DER ER INSTALLIERT IST.

Der gasbeheizte Gartenkamin wurde für die Beheizung offener oder gut belüfteter Räume mit einem Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien getestet und zugelassen, wie in den folgenden Diagrammen dargestellt.

TABELLE/KONSTRUKTIONSANFORDERUNGEN FÜR AQF-GASHEIZGERÄTE SERIE.

Es ist unbedingt erforderlich, dass die Anweisungen zur sicheren Installation des Geräts in diesem Handbuch befolgt werden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich zu vergewissern, dass der Installateur/Monteur das Gerät in einem Abstand von brennbaren Materialien installiert und dass die Tisch-/Blockisolierung/das Material aus nicht brennbaren Materialien gemäß dem untenstehenden Schema besteht. (Abb.2)

DEFINITIONEN:

TISCH / BATTERIE - Form von Möbeln oder Dekoration der Terrasse / des Gartens, hergestellt mit einem Loch in der Oberseite, wo ein Gartenkamin installiert wird, mit einem offenen Raum unter der Oberseite, ohne Wände über der Brennebene.

KONSTRUKTION - Gehäuse/Konstruktionsform mit einem Loch in der Oberseite, wo der Gartenkamin installiert wird, mit einem offenen oder gut belüfteten Raum unterhalb der Oberseite (siehe Mindestlüftungsausschnitte auf Seite 15 dieses Handbuchs) und mit mindestens einer Wand oberhalb der Brennebene.

HINWEIS!

Jedes Gehäuse oder jede Tischplatte/jeder Tisch muss dem Benutzer einen leichten Zugang zum Drehknopf des Steuerventils ermöglichen!

Bei allen Konstruktionen, bei denen die Wände oberhalb des Brennerniveaus liegen, müssen alle Flächen auf und über dem Brenner als Arbeitsflächen behandelt werden, die berührungsfähig sind und während des Betriebs und nach dem Löschen bis zur Abkühlung heiß sein können und deshalb nicht berührt werden dürfen!

Die Abkühlzeit des Geräts beträgt etwa 15 Minuten.

Der AQF-Gartenkamin muss in einen Tisch, eine Tischplatte oder ein Gehäuse eingebaut werden, das die unten beschriebenen spezifischen Sicherheitsanforderungen erfüllt, oder in ein Gehäuse, das beim Hersteller erworben werden kann.

1. Der Tisch, die Tischplatte oder das Gehäuse muss das Gewicht der Brenner wie folgt tragen können:

- AQF 01 - 7,0 kg
- AQF 02 - 8,5 kg
- AQF 03 - 10,5 kg
- AQF 04 - 10,5 kg
- AQF 05 - 13,0 kg
- AQF 06 - 12,5 kg
- AQF 07 - 16,0 kg

2. Der Tisch, die Platte oder das Gehäuse darf nur aus nicht brennbaren Werkstoffen bestehen oder muss eine nicht brennbare Kerbe in der Tasche haben oder nach den Zeichnungen auf den Seiten 5 bis 8 auf die in den Zeichnungen auf den Seiten 5 bis 8 angegebenen Maße gefertigt sein, wobei mindestens 100 mm nicht brennbare Isolierung von der Außenkante des Gasbrennerrahmens und Mindestabstände zu brennbaren Werkstoffen gemäß den Zeichnungen 2 und 3 vorzusehen sind.

3. Der Tisch, die Tischplatte oder das Gehäuse muss die Sicherheit gegen Umkippen / Kippen gewährleisten, wenn es auf einer Fläche mit einer Neigung von bis zu 10 Grad installiert wird. Um dies zu verhindern, muss das Gehäuse bzw. die Tischplatte einen flachen Boden mit einer Mindestbreite und -tiefe und einer Höhe haben, die nicht größer ist als in der folgenden Tabelle angegeben.

Wenn diese Bedingung nicht garantiert werden kann, muss der Tisch, die Tischplatte oder die Verkleidung mit dem Boden oder einem anderen Strukturelement verschraubt werden, wobei sicherzustellen ist, dass alle anderen Bedingungen für eine sichere Installation erfüllt sind, einschließlich des Mindestraums, der frei von brennbaren Materialien ist.

Tabelle 2 Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Installationsanforderungen.

	Tiefe (vom Boden des Feuerraums bis zur Basis)	Breite bis Höhe auf Feuerhöhe	Min. Breite über Brennerebene	Min. Höhe
AQF 01	700 mm	150 mm	400 mm	1500 mm
AQF 02	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 03	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 04	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 05	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 06	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm
AQF 07	700 mm	100 mm	400 mm	1500 mm

MAXIMALE HÖHE:

Der Brenner darf sich nicht mehr als 1000 mm über dem Boden befinden. Die minimale Tiefe, Breite und maximale Höhe des Geräts müssen eingehalten werden. Die Nichteinhaltung der oben genannten Bedingungen kann zum Erlöschen der Garantie und zu gefährlichen Situationen wie Umkippen, Brand oder Gesundheitsverlust führen.

ANMERKUNG: Wenn es nicht möglich ist, alle diese Bedingungen zu erfüllen, ist die Installation verboten.

Wenden Sie sich in der obigen Situation an den Hersteller, um eines der vorgefertigten, speziellen Gehäuse für das gekaufte Gerät auszuwählen, die vom Hersteller auf Sicherheit geprüft wurden.

Tabelle 3: Mindestabstände zu nichtbrennbaren Wänden. Installationsvoraussetzungen.

	Tiefe (vom Boden des Feuerraums bis zur Basis)	Breite bis Höhe auf Feuerhöhe	Min. Breite über Brennerebene	Min. Höhe
AQF 01	700 mm	100 mm	150 mm	700 mm
AQF 02	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 03	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 04	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 05	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 06	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm
AQF 07	700 mm	100 mm	150 mm	600 mm

Bei einer Konstruktion aus nicht brennbaren Materialien muss noch mindestens eine der Wände der Konstruktion offen sein. Nicht brennbare Gebäude befreien den Nutzer nicht von der Verpflichtung, hinter sichtbaren, nicht brennbaren Elementen oder nicht brennbaren Wänden des Gebäudes einen Mindestabstand zu brennbaren Materialien einzuhalten, wie in der obigen Tabelle gefordert. Ein nicht brennbares Gebäude darf nicht an einer Wand befestigt werden, wenn die erforderlichen Mindestabstände zu brennbaren Materialien nicht eingehalten werden.

Jeder Gasfeerraum, unabhängig von der letztendlich gewählten Version, muss in einem Bohrloch installiert werden, das entsprechend der untenstehenden Tabelle nach Maß hergestellt wird. Die Mindestabmessung der Isolierung/Lamelle des Tisches aus nichtbrennbaren Materialien nach obigem Schema beträgt 150 mm von der Außenkante des Feuerraumrahmens.

Tabelle 4: Mindestabmessungen von Tisch, Tischplatte oder Einbau					
	Min. Tiefe	Min. Breite	Mindesthöhe des Tisches, der Tischplatte oder des Gebäudes mit oder ohne Zylinderraum.	Max. Einbauhöhe	Höhe, auf der der Kamin aufgestellt werden kann
AQF 01	545 mm	545 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 02	545 mm	621 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 03	637 mm	637 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 04	545 mm	751 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 05	637 mm	751 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 06	545 mm	881 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm
AQF 07	637 mm	881 mm	850 mm	1500 mm	1000 mm

WARNUNG: Nach dem Einbau ist die Einrichtung mit einem mindestens 100 mm langen Band hinter dem Isoliermaterial auf jeder Seite der Einrichtung zu befestigen, auch wenn der Körper aus nicht brennbaren Materialien besteht, um den Körper, den Tisch oder die Arbeitsplatte vor Erwärmung zu schützen. Der empfohlene Mindestsicherheitsabstand beträgt 200 mm von der Außenkante der Feuerraumisolierung. Dies ist ein Abstand, der eingehalten werden sollte, damit die Möglichkeit eines Kontaktes mit dem Feuer durch pflegebedürftige Personen erschwert wird. Gleichzeitig ist zu bedenken, dass diese Dimension nicht die Sicherheit garantiert, Verbrennungen von Personen in der Umgebung zu vermeiden, wenn diese die Anweisungen nicht befolgen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, den Ort, an dem der Gaskamin installiert wird, vor unerwünschtem Kontakt mit dem Feuer/Gerät durch Kinder, ältere Menschen, gebrechliche Personen und alle anderen Personen, die besondere Pflege benötigen, zu schützen.

Der Mindestsicherheitsabstand zum Kamin beträgt 1500 mm. Das bedeutet, dass die Installation des Geräts in einem Abstand, der geringer ist als der für brennbare Materialien vorgeschriebene, verboten ist. Er darf nur dann in ein nicht brennbares Gehäuse eingebaut werden, wenn der Abstand kleiner ist, muss aber trotzdem dieser Anforderung entsprechen, wenn es sich um brennbare Materialien hinter einem nicht brennbaren Gehäuse handelt.

Auch wenn der Abstand des Gehäuses von den brennbaren Materialien den oben genannten Anforderungen entspricht, darf das Gehäuse mit dem Gerät nicht in einem Bereich installiert werden, der nicht den Anforderungen an einen ordnungsgemäß belüfteten Bereich entspricht.

Bitte beachten Sie, dass ein nicht brennbares Gehäuse noch mindestens eine oben offene Wand haben muss mit einer Brennebene. Jedes Gehäuse des Gerätes und seine Gasflasche muss eine leicht zugängliche Gasflaschenklappe und Lüftungsöffnungen von mindestens 0,1 m² haben.

Der oben angegebene Raum ist der Mindestfreiraum von brennbaren Materialien, sofern nicht anders angegeben. Die Nichtbeachtung der oben genannten Räume (Freiraum) kann zu einem Brand führen.

HINWEIS: Das Gerät ist für den Einbau in ein spezielles, vom Hersteller geliefertes Gehäuse oder einen speziellen Tisch oder zur Erfüllung der unten aufgeführten Sicherheitsanforderungen vorgesehen. Das gesamte Gehäuse/der gesamte Tisch muss den Sicherheitsstandards entsprechen, einschließlich Schlupftests. Wenn das Gerät auf einem Tisch oder Gehäuse installiert wird, das diese Anforderungen nicht erfüllt, ist der Hersteller nicht verantwortlich für Unfälle oder Schäden, die dem Kunden, dem Benutzer oder dem Eigentum entstehen können.

VORSICHT!!!

ES IST ABSOLUT VERBOTEN, BEI NIEDERSCHLAG EINEN GASBEFEUERTEN GARTENKAMIN IM FREIEN ZU BENUTZEN.

DIE LAGERUNG DES GASGARTENKAMINS AUßERHALB DES GEBÄUDES IST NUR ERLAUBT, WENN ER MIT EINER REGENHAUBE ABGEDECKT IST.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS NACH DER INSTALLATION DES GERÄTS DIE ART DER INSTALLATION SICHERSTELLEN MUSS, DASS DER FEUERRAUM MIT FRISCHLUFT VERSORGT WIRD.

DER ZYLINDER MUSS NACH DER INSTALLATION UND DER ZUFUHR VON FRISCHLUFT IN DIESE KAMMER IMMER IN EINER DAFÜR VORGESEHENEN ANLAGE MIT LEICHTEM ZUGANG ZU DIESEM ZYLINDER PLATZIERT WERDEN.

IN ALLEN ANDEREN FÄLLEN MUSS DIE FEUERSTELLE AN EINEM ORT STEHEN, AN DEM SIE VOR ÜBERFLUTUNG UND DEM EINFLUSS VON NIEDRIGEN TEMPERATUREN GESCHÜTZT IST.

DAS GERÄT MUSS IM RUHEZUSTAND UNBEDINGT VON DER GASVERSORGUNG ABGESCHNITTEN SEIN. (GASVENTIL IN GESCHLOSSENER STELLUNG), MÜSSEN ALLE GRIFFE VERRIEGELT UND DIE EINRICHTUNG GEGEN HERABFALLEN GESICHERT SEIN. WENN ES NICHT MÖGLICH IST, DAS UMKIPPEN ODER HERAUSFALLEN DER EINRICHTUNG ZU VERHINDERN, WÄHREND SIE UNBEAUFICHTIGT BLEIBT, IST DIE GASFLASCHE ABZUKOPPELN UND AN EINEM SICHEREN ORT ZU BELASSEN.

BEI AGGRESSIVEN WINDBÖEN SIND GEEIGNETE MAßNAHMEN ZU TREFFEN, UM EIN UMKIPPEN DES GERÄTES ZU VERHINDERN.

ERSTER START

Vergewissern Sie sich vor der ersten Benutzung des Systems, dass alle Verbindungen der einzelnen Komponenten des Systems entsprechend den Anweisungen im Handbuch hergestellt wurden. Ein unsachgemäßer Anschluss des Gasregelsystems kann zu Schäden am System führen.

Bei den ersten Anzündungen kann ein spezifischer Geruch wahrgenommen werden, der nach der Anwendung mehrere Stunden lang anhalten kann. Dieses Phänomen hängt mit dem Ausbrennen von Farbe zusammen. Tiere können besonders empfindlich auf die Gerüche reagieren, die beim Ausbrennen der Farbe entstehen. Um diesen Vorgang zu beschleunigen, empfiehlt es sich, das Gerät mehrere Stunden auf die maximale Flammengröße zu erhitzen.

INSTALLATION DES GASREGELUNGSSYSTEMS

ANMERKUNG!!!

Dieses Gerät und das Gasregelsystem dürfen nur mit den Werkseinstellungen installiert werden.

ANMERKUNG!!!

Die einzelnen Komponenten des Gasregelsystems sollten gemäß den Empfehlungen dieses Handbuchs installiert werden.

Das Standard-Gassteuerungssystem umfasst ein manuelles Steuerventil. Die Systemkomponenten sind an dafür vorgesehenen Orten zu installieren. Eine Veränderung ihrer Position kann das Gerät Schäden durch schädliche Temperaturen oder Überflutung aussetzen.

Das Gerät darf nur mit der mit dem Gerät gelieferten Automatik betrieben werden. Die Verbindungen der Systemkomponenten sind so ausgeführt, dass eine unsachgemäße Verbindung verhindert wird. (Abb. 3.)

ACHTUNG! Das Gerät ist mit einem sehr empfindlichen Anti-Kipp-Ventil ausgestattet. Eine Erschütterung des Tisches infolge von Stößen oder anderen Kräften, in die das Gerät eingebaut ist, kann die Gaszufuhr zum Gerät unterbrechen und damit das Gerät abschalten. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht brennt, drehen Sie den Knopf sofort im Uhrzeigersinn und gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Einschalten des Geräts“ in die geschlossene Stellung.

ANSCHLUSS DES GERÄTS AN EINE GASQUELLE (ZYLINDER)

Schließen Sie das Reduzierstück an den Zylinder an und vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen an ihrem Platz sind (siehe Abbildung oben). Wenn die Dichtungen defekt oder gebrochen sind oder eine der Dichtungen fehlt, können Sie das Gerät nicht verwenden, bis die Dichtungen ersetzt wurden. Das Ventil muss in der Position verbleiben, in der es im Werk eingebaut ist. Eine Änderung des Neigungswinkels des Anti-Kipp-Ventils führt dazu, dass die Gaszufuhr zum Gerät geschlossen und damit die Einheit abgeschaltet wird.

ANMERKUNG!!!! Das Anti-Staubventil ist ein Schutz gegen das Umkippen des Geräts. Wenn das Gerät umkippt, unterbricht das Ventil automatisch die Gaszufuhr zum Steuergerät, das die Flamme löscht.

ANMERKUNG!!! Das Gerät sollte nur dann an die Gasquelle angeschlossen werden, wenn die Heizung ausgeschaltet und das Ventil an der Flasche geschlossen ist.

ANMERKUNG!!!

Die Verwendung von offenem Feuer ist während des Installationsprozesses oder beim Anschließen der Zylinder verboten. Andernfalls kann es zu Feuer-, Explosions- und Sachschäden, Personenschäden oder sogar zum Verlust des Lebens kommen.

ANMERKUNG!!!! Gas-Gartenöfen sind für die Arbeit mit einer 11 kg Propan- und Propan-Butan-Flasche geeignet.

Das Gerät wird mit kompletter Automatik, einem Kippventil-Reduzierer und Verbindungsschläuchen verkauft. Verwenden Sie keinen anderen als den vom Hersteller installierten oder angegebenen Schlauch oder andere Systemkomponenten.

Vor dem Auswechseln des Zylinders ist darauf zu achten, dass sich das Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Quellen befindet, die eine Entzündung verursachen können. Schließen Sie nach jedem Gebrauch stets das Gaszufuhrventil an der Flasche oder am Regler.

Wenn Sie einen Gasaustritt verspüren, müssen Sie das Gerät unbedingt nicht mehr benutzen, wenn es gestartet wird, oder wenn es ausgeschaltet ist, starten Sie es nicht. Wenden Sie sich dann an die Serviceabteilung.

ANMERKUNG!!! Es wird empfohlen, die Qualität der Anschlüsse aller Gasrohre einschließlich des Gummischlauchs regelmäßig zu überprüfen (mindestens einmal im Monat oder bei jedem Flaschenwechsel). Wenn Risse, Beschädigungen oder andere Anzeichen von Beschädigungen sichtbar sind, sollten die Komponenten durch neue gleicher Länge und gleichwertiger Qualität ersetzt werden.

KONTROLLE

Der Benutzer, der sich für einen gasbefeuerten Gartenkamin entscheidet, erhält ein Gerät, das mit einer manuellen Steuerung ausgestattet ist. Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie die Steuereinheit in Betrieb nehmen. Bei Nichtbeachtung oder Zuwiderhandlung gegen dieses Handbuch kann es zu Schäden an den Komponenten des Gasregelsystems oder dem Gerät selbst sowie zu Bränden, Sach- oder Gesundheitsschäden kommen.

HANDBUCH FÜR DAS MANUELLE STEUERMODUL.

Das Gerät sollte gemäß den folgenden Anweisungen eingerichtet werden. Das manuelle Steuerungssystem ist so konzipiert, dass Wartungs- und Einstellarbeiten vollständig entfallen. Versuchen Sie niemals, das Ventil oder andere Komponenten in irgendeiner Weise zu öffnen oder zu manipulieren.

Zünden des Geräts:

1. Wenn Sie gerade eine Gasflasche an Ihr Gerät angeschlossen haben, entlüften Sie die Steuerleitung. Durch Drücken des Knopfes drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und halten Sie ihn maximal 5 Sekunden lang gedrückt (das Gas strömt zum Kontrollbrenner, aber auch zum Hauptbrenner).
2. Drehen Sie den Drehknopf wieder in seine Ausgangsstellung zurück und wieder gegen den Uhrzeigersinn, bis er blockiert ist (dadurch wird der Piezozünder des Steuerbrenners aktiviert). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Steuerbrenner zündet. (Wenn diese Aktion länger als 30 Sekunden dauert, warten Sie 5 Minuten und versuchen Sie es erneut. Wenn die Wiederinbetriebnahme nicht zu einem erneuten Abbrand des Steuerbrenners führt, wenden Sie sich an den Service).
- 3) Nachdem der Steuerbrenner gezündet ist, den Knopf für weitere 10 Sekunden in dieser Position halten, bis der Steuerbrenner gezündet ist.

Nach der Zündung des Steuerbrenners halten Sie den Knopf 5 Sekunden lang in dieser Position, bis das Thermoelement aufheizt, lassen Sie dann den Knopf los und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zur Endposition - der Nennleistung des Ofens - (dadurch wird der Gasstrom auch zum Hauptbrenner gestartet).

5. Die Einstellung erfolgt durch Drehen des Drehknopfes von der Endstellung (maximale Leistung) in die Feuerungsstellung des Regelbrenners (minimale Leistung).

Herunterfahren des Geräts:

1. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn auf die Feuerungsposition des Steuerbrenners.
2. Drücken Sie den Knopf leicht und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn von der Endposition aus weiter, in der die Armatur vollständig geschlossen ist.

Der Aufheizvorgang des Regelbrenners kann wiederholt werden, wenn das Thermoelement des Regelbrenners ausreichend abgekühlt ist (die Zeit bis zu seiner Abkühlung kann je nach Art des verwendeten Thermoelements variieren). Nach dem vollständigen Abschalten des Gerätes ist eine Nachverbrennung nach ca. 1 Minute (Abkühlzeit des Thermoelementes) möglich.

Der Knopf befindet sich in der geschlossenen Position. Drücken Sie ihn ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Nach Drücken des Knopfes ist das thermoelektrische Ventil geöffnet (Pos. 1.), Gas wird dem Kontrollbrenner zugeführt. (Punkt 2.). Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Steuerbrenner zündet. (Abb. 4.).

ACHTUNG! Beim Anheizen strömt das Gas auch zum Hauptbrenner. Es ist absolut notwendig, auf alles im Brennerbereich zu achten, wobei die Gefahr einer Gasansammlung infolge mehrfacher Zündversuche, die zu einer schnellen Zündung führen kann, berücksichtigt werden muss. Es ist absolut verboten, beim Versuch, das Gerät zu starten, irgendwelche Gegenstände abzulegen oder den Brenner aus der Nähe zu betrachten.

Niedrige Flamme

Der Drehknopf befindet sich in der Feuerungsstellung des Steuerbrenners (Punkt 2.). Das Gas strömt mit minimaler Leistungseinstellung auf den Hauptbrenner.

Hohe Flamme

Der Drehknopf befindet sich in der Feuerungsstellung des Steuerbrenners (Punkt 2.). Um die Leistung auf das Niveau der maximalen Leistung und damit die Höhe der Flamme oder auf eine beliebige Zwischenleistung zwischen minimaler und maximaler Leistung zu erhöhen, drehen Sie den Knopf weiter gegen den Uhrzeigersinn, bis er verriegelt ist. Der Knopf befindet sich in der Position der maximalen Leistung. (Punkt 3.). (Abb. 4.).

ERHALTUNG

WARNUNG!!!!

Alle Wartungsarbeiten an der gekühlten Einheit sollten bei abgeschalteter Gaszufuhr und abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

VORSICHT!!!!

Das Heizgerät darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker gewartet werden.

- Das Gerät sollte regelmäßig, mindestens einmal im Monat oder bei jedem Zylinderwechsel, überprüft werden.
- Die Reinigung sollte regelmäßig oder bei Auftreten von Staub oder Schmutz auf dem Gerät erfolgen.
- Es dürfen keine Änderungen an der Konstruktion der Ausrüstung vorgenommen werden.
- Das Heizgerät sollte nicht mit ätzenden Mitteln gereinigt werden.
- Verwenden Sie beim Austausch einzelner Komponenten nur Originalteile, die beim Hersteller erhältlich sind.

Checkliste:

L.p.	Umfang	Aktivitäten
1	Allgemeine Kontrolle	<p>Führen Sie den Aufheizvorgang im Heizgerät durch.</p> <p>Überprüfen Sie die korrekte Funktion aller Sicherheitssysteme.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Flamme des Hauptbrenners stabil ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Hauptbrenner gleichmäßig brennt.</p>
2	Steuerung des Gasregelungssystems	<p>Prüfen Sie die Dichtheit der Gasanschlüsse.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Zylinderkammerentlüftung nicht blockiert ist.</p> <p>Überprüfen Sie, dass die Komponenten des Gasregelungssystems keinen hohen Temperaturen ausgesetzt sind.</p> <p>Überprüfen Sie, dass die Innenkammer und die darin installierten Komponenten keiner Feuchtigkeit ausgesetzt sind.</p> <p>Überprüfen Sie die Anschlusskabel auf Anzeichen von Korrosion.</p>
3	Steuerung der Brennkammer	<p>Stellen Sie sicher, dass der Steuerbrenner nicht durch dekorative Elemente verdeckt wird.</p> <p>Prüfen Sie, ob sich das Thermoelement in Reichweite der Kontrollflamme befindet.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Brennkammer nicht gereinigt werden muss.</p> <p>Prüfen Sie, ob alle Luftzufuhrlöcher zur Brennkammer offen sind. Falls erforderlich, öffnen Sie die Löcher.</p> <p>Überprüfen Sie die Brennkammer auf Anzeichen von Korrosion. Falls erforderlich, entfernen Sie die Korrosion und tragen Sie eine neue Schicht Kaminfarbe auf die Hohlräume auf.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Hauptbrenner einwandfrei leuchtet.</p>
4	Steuerung von Steuergeräten	<p>Prüfen Sie die Kreisläufe auf Durchschläge.</p> <p>Überprüfen Sie, dass die Komponenten des Steuersystems keiner Überhitzung ausgesetzt sind.</p>
5	Dekorative Elemente	<p>Prüfen Sie, ob die Dekorationselemente nicht gereinigt werden müssen.</p> <p>Prüfen Sie, dass die Dekorationselemente nicht mit dem Glas in Berührung kommen.</p> <p>Kontrollieren Sie, dass die Dekorationselemente die Lüftungsöffnungen des Kamins nicht behindern.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Dekorationen nicht beschädigt sind.</p>

UMWELTSCHUTZ

Alle Verpackungskomponenten, in denen die Gaspatrone geliefert wurde, sollten in einer ihrem Typ entsprechenden Weise entsorgt werden. Aufgrund ihres Schwermetallgehalts werden Batterien als gefährlicher chemischer Abfall eingestuft, so dass sie nach Gebrauch in speziellen Behältern für gefährlichen Abfall entsorgt werden sollten. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte es entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, die Feuerstätte der für das Recycling dieses Gerätetyps zuständigen Institution zu übergeben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Falls die Reklamation als ungerechtfertigt angesehen wird und nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist, hat der Garant das Recht, dem Kunden die mit der Reklamation verbundenen Kosten in Rechnung zu stellen. Die Verwendung des Ofens, die Installationsmethode und die Betriebsbedingungen müssen mit diesem Handbuch übereinstimmen. Es ist verboten, die Konstruktion des Ofens zu modifizieren oder irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie ab dem Kauf des Ofens für seine Brenneinheit und 1 Jahr Garantie für das mit dem Brenner installierte Gasregelsystem. Der Käufer des Kaminofens ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung des Kaminofens und diese Garantiebedingungen zu lesen, die er beim Kauf mit einem Eintrag in der Garantiekarte bestätigen muss. Im Falle einer Reklamation ist der Kaminbenutzer verpflichtet, ein Reklamationsprotokoll, eine ausgefüllte Garantiekarte und einen Kaufnachweis vorzulegen. Beschwerden können über das Formular auf der Website unter „Wissen und Hilfe“ oder per E-Mail an reklamacje@kratki.com eingereicht werden. Die Einreichung der genannten Dokumentation ist notwendig, um alle Ansprüche zu prüfen. Die Beschwerde wird innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum ihrer schriftlichen Einreichung geprüft. Jegliche Änderungen, Modifikationen oder baulichen Veränderungen am Kamin führen zum sofortigen Erlöschen der Herstellergarantie.

Hinweis

Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker mit den erforderlichen gesetzlichen Qualifikationen durchgeführt werden. Eine Reklamation wird nur dann berücksichtigt, wenn der Kunde das Protokoll der Geräteinstallation und die Karte mit den Aufzeichnungen der obligatorischen Inspektionen vorlegt. Alle oben genannten Dokumente sollten von einer Person unterzeichnet werden, die dienstliche Tätigkeiten ausübt.

Die Garantie ist gedeckt:

- das Funktionieren des Ofens;
- automatisches Gassteuerungssystem
- Beschwerden über Geruchsbelästigungen innerhalb von 6 Monaten nach der Installation des Kamins (dokumentiert durch einen Eintrag in der Garantiekarte).

Die Garantie ist nicht gedeckt:

- dekorative Elemente zur Verkleidung des Kamins,
- alle Fehler, die sich aus der Nichtbeachtung der Bestimmungen der Betriebsanleitung ergeben, insbesondere diejenigen, die den Anschluss der falschen Gasart an das Gerät betreffen;
- alle Mängel, die während des Transports vom Händler zum Käufer auftreten;
- alle Fehler, die bei der Installation und Aufstellung des Ofens auftreten;
- Beschwerden im Zusammenhang mit einem falsch ausgewählten Produkt (Installation eines Gerätes mit zu wenig oder zu viel Leistung im Verhältnis zum Bedarf, Versorgung des Gerätes mit dem falschen Gas);
- Schäden durch thermische Überlastung des Ofens (im Zusammenhang mit der Verwendung des Kamineinsatzes, der nicht den Bestimmungen des Handbuchs entspricht).
- Schäden durch falsch platzierte Dekorationselemente auf dem Kamin.

Die Garantie wird für den Zeitraum vom Datum der Reklamation bis zum Datum der Benachrichtigung des Käufers über die Reparatur verlängert. Dieser Zeitpunkt wird in der Garantiekarte bestätigt. Die Reparatur des Geräts kann nur von einer Person mit der entsprechenden Berechtigung durchgeführt werden.

Bei Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nichtbeachtung der in der Betriebs- und Bedienungsanleitung angegebenen Bedingungen und andere, nicht vom Hersteller zu vertretende Gründe zurückzuführen sind, erlischt die Garantie, wenn der Schaden zu einer Veränderung der Qualität des Kamins beigetragen hat. Beim Aufwärmen und Abkühlen kann der Kamin unelastisch werden und der Kamin kann reißen - dies ist ein natürliches Phänomen und kein Grund für Beschwerden.

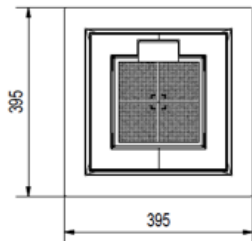
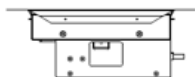
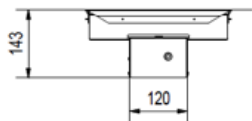
Hinweis

Diese Garantiekarte ist die Grundlage für den Käufer, Garantiereparaturen kostenlos durchzuführen. Die Garantiekarte ohne Datum, Stempel, Unterschriften, sowie mit Korrekturen durch Unbefugte wird ungültig. Doppelte Garantien werden nicht ausgestellt!!!

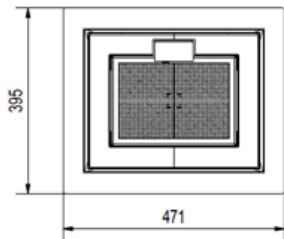
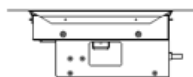
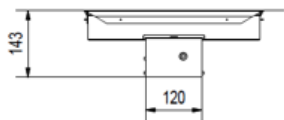
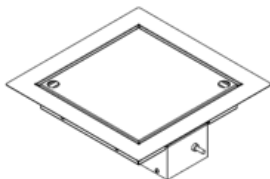
Um die Qualität seiner Produkte ständig zu verbessern, behält sich Kratki.pl Marek Bal das Recht vor, die Ausrüstung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Die oben genannten Garantiebestimmungen suspendieren, beschränken oder schließen in keiner Weise die Rechte des Verbrauchers für die Nichterfüllung von Waren mit dem Vertrag aus, die sich aus den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. Juli 2002 über besondere Bedingungen des Verbrauchsgüterkaufs ergeben.

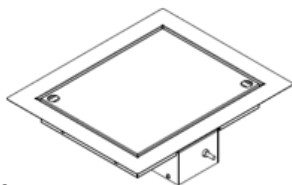
WYMIARY URZĄDZENIA / APPLIANCES DIMENSIONS / ABMESSUNGEN DES GERÄTS

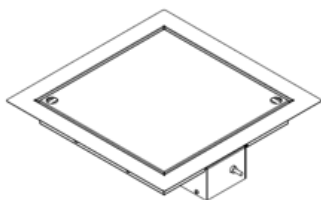
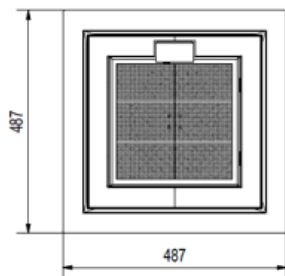
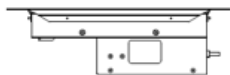
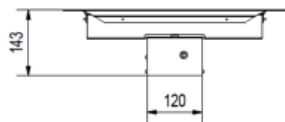


AQF 01

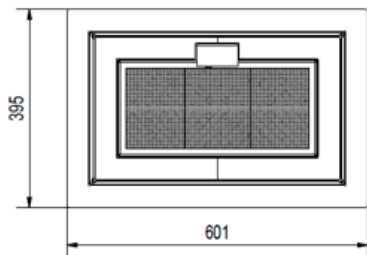
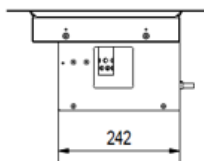
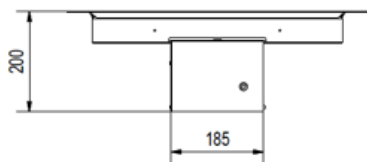


AQF 02

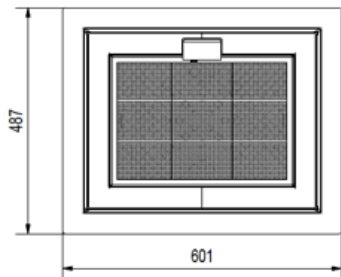
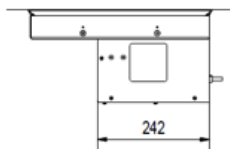
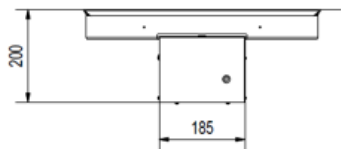




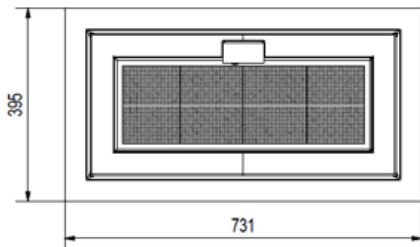
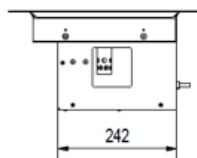
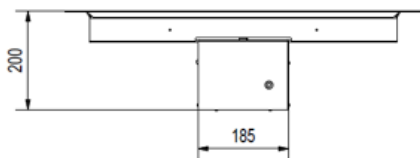
AQF 03



AQF 04



AQF 05



AQF 06

Rys. 1. Zwymiarowane rysunki wszystkich wariantów ogrodowego paleniska gazowego

Fig. 1. Dimensional drawings of all variants of the gas garden fireplace
Abbildung 1: Maßzeichnungen aller Varianten eines Gartengasofens

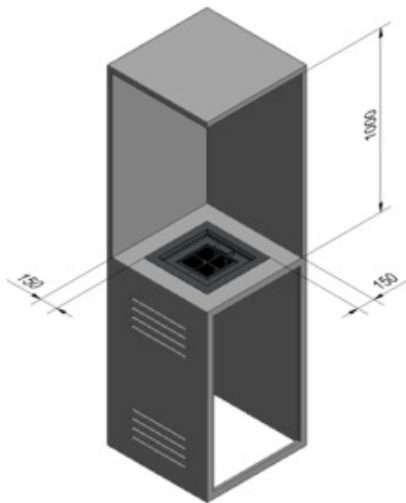
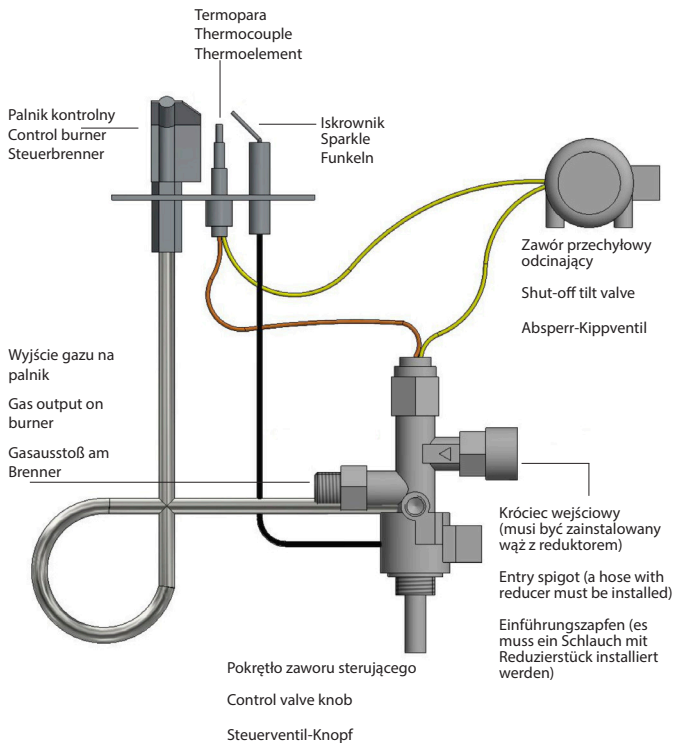


Fig. 2. Schemat minimalnych, bezpiecznych odległości dla materiałów niepalnych, które muszą być zastosowane do instalacji gazowego ogrzewacza ogrodowego.

Fig. 2. Diagram of minimum safety distances of non-combustible materials to be used for installation of gas garden fireplace.

Abb. 2. Diagramm der Mindestsicherheitsabstände für nicht brennbare Materialien, die für die Gasinstallation des Gartenheizgerätes verwendet werden müssen.

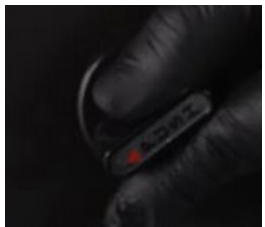


Rys. 3. Schemat podłączenia systemu ręcznego sterowania gazem
 Fig. 3. Connection diagram of manual gas control system
 Abb. 3: Anschlusschema der manuellen Gasregelanlage

Poz. 1.



Poz. 2.



Rys. 4. Schemat poglądowy uruchamiania urządzenia i regulacji płomienia.

Fig. 4. illustrative diagram of device start-up and flame adjustment.

Abb. 4. illustratives Diagramm des Geräteanlaufs und der Flammeneinstellung.

PROTOKÓŁ Z INSTALACJI OGRZEWACZA

Typ urządzenia:

.....

Model urządzenia:

.....

Numer seryjny urządzenia:

.....

Rodzaj i ciśnienie gazu doprowadzonego do urządzenia:

.....

Data instalacji:

.....

Dane i podpis sprzedawcy:

Data sprzedaży:

.....

Dane instalatora oraz rodzaj,
numer i data ważności stosownych
uprawnień:

OŚWIADCZENIE INSTALATORA

Ja niżej podpisany oświadczam, że zapoznałem się z niniejszą instrukcją dotyczącą ww. ogrzewacza pomieszczeń. Urządzenie działa prawidłowo i zostało zainstalowane zgodnie z niniejszą instrukcją.

Czytelny podpis.....

OŚWIADCZENIE INSTALATORA

Ja niżej podpisany oświadczam, że zapoznałem się z niniejszą instrukcją dotyczącą ww. ogrzewacza pomieszczeń.

Czytelny podpis.....

PROTOKÓŁ Z PRZEGLĄDU OGRZEWACZA

Data przeglądu:

Dane serwisanta oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

Uwagi

Data przeglądu:

Dane serwisanta oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

Uwagi

Data przeglądu:

Dane serwisanta oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

Uwagi

Data przeglądu:

Dane serwisanta oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

Uwagi

Data przeglądu:

Dane serwisanta oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

Uwagi

Data przeglądu:

Dane serwisanta oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

Uwagi

HEATER INSTALLATION REPORT

Type of the appliance:
.....

The data and signature of the
seller:

Model:
.....

Appliance serial number:
.....

Date of sale:
.....

Type and pressure of gas supplied to the device:
.....

Details of the installer and the
type, number and expiry date of
the relevant allowances:

Installation date:
.....

INSTALLER'S STATEMENT

I, the undersigned, declare that I have read this manual regarding the abovementioned space heater. The device is working properly and has been installed according to this manual.

Legible signature.....

FINAL BUYER'S STATEMENT

I, the undersigned, declare that I have read this manual regarding the abovementioned space heater.

Legible signature.....

HEATER INSPECTION REPORT

Date of review:

Service technician data and the type, number and expiry date of the relevant rating:

Comments

Data przeglądu:

Service technician data and the type, number and expiry date of the relevant rating:

Comments

Date of review:

Service technician data and the type, number and expiry date of the relevant rating:

Comments

Date of review:

Service technician data and the type, number and expiry date of the relevant rating:

Comments

Date of review:

Service technician data and the type, number and expiry date of the relevant rating:

Comments

BERICHT ZUR HEIZUNGSINSTALLATION

Art des Geräts:

.....

Ein Modell des Geräts:

.....

Seriennummer des Geräts:

.....

Art und Druck des dem Gerät zugeführten Gases:

.....

Datum der Installation:

.....

Die Daten und die Unterschrift des Verkäufers:

Datum des Verkaufs:

.....

Dane instalatora oraz rodzaj, numer i data ważności stosownych uprawnień:

ERKLÄRUNG DES INSTALLATEURS

Ich, der/die Unterzeichnete, erkläre, dass ich dieses Handbuch zu dem oben genannten Raumheizgerät gelesen habe. Das Gerät funktioniert ordnungsgemäß und wurde in Übereinstimmung mit diesem Handbuch installiert.

Klare Unterschrift.....

ERKLÄRUNG DES INSTALLATEURS

Ich, der/die Unterzeichnete, erkläre, dass ich dieses Handbuch zu dem oben genannten Raumheizgerät gelesen habe.

Klare Unterschrift.....

INSPEKTIONSBERICHT FÜR HEIZGERÄTE

Datum der Überprüfung:

Servicetechnikerdaten sowie Typ, Nummer und Ablaufdatum der entsprechenden Einstufung:

Kommentare

Datum der Überprüfung:

Servicetechnikerdaten sowie Typ, Nummer und Ablaufdatum der entsprechenden Einstufung:

Kommentare

Datum der Überprüfung:

Servicetechnikerdaten sowie Typ, Nummer und Ablaufdatum der entsprechenden Einstufung:

Kommentare

Datum der Überprüfung:

Servicetechnikerdaten sowie Typ, Nummer und Ablaufdatum der entsprechenden Einstufung:

Kommentare

Datum der Überprüfung:

Servicetechnikerdaten sowie Typ, Nummer und Ablaufdatum der entsprechenden Einstufung:

Kommentare

Datum der Überprüfung:

Servicetechnikerdaten sowie Typ, Nummer und Ablaufdatum der entsprechenden Einstufung:

Kommentare

Kratki.pl Marek Bal ul. Gombrowicza 4, Wsola, 26-660 Jedlińsk, Poland
tel. 00 48 48 389 99 00, 00 48 48 384 44 88, fax 00 48 48 384 44 88 wew. 106

www.kratki.com

www.facebook.com/kratkipl

www.youtube.com/kratkipl

www.instagram.com/kratkipl

